

XVI.

Noa oportere virum sacerdotio praeditum sumptuosis vestibus amiri.

Omnis luxus et ornatus corporeus est a sacerdotali statu alienus. Episcopus ergo vel clericus qui se splendidis et insignibus vestibus exornant, se corrigere oportet: sin autem permaneant; supplicio tradi; similiter et eos, qui sunt unguentis delibuti. Quoniam autem radix acerbitatis sursum pullulans, fuit nostrae ecclesiae inquinamentum, christianos scilicet accusantium haeresis, et qui eam susceperunt, non solum imaginum picturas aversati sunt, sed omnem etiam pietatem ac religionem extruserunt, in eos, qui pie et honeste vivunt invehentes, et in eis impletum fuit, quod scriptum est: *execratio peccatori Dei cultura*. Si inventi itaque fuerint nonnulli irridentes, qui velim et modestum amictum induti sunt, poena corrigantur. A superioribus enim usque temporibus omnis vir Sacerdotalis cum moderato et honesto indumento versabatur. Quidquid enim non propter usum, sed ostentatorium ornamentum assumitur, *in nequitiae reprehensionem incurrit*, ut ait Magnus Basilius. Sed nec ex sericeis texturis variatum quis vestimentum habebat, neque in extremis vestimentis adjecta erant alieni coloris additamenta. Ex divina enim lingua audierunt, quod *qui mollia fuerunt, sunt in aedibus Regum*.

XVI.

Que el sacerdote no gaste trages de mucho precio.

El lujo y adornos del cuerpo son agenos del estado sacerdotal: por lo tanto, conviene que se corrijan los obispos ó clérigos que gastan vestidos magníficos; y si no lo hacen, serán castigados, lo mismo que los que se sirven de esencias. Y como que el origen de la amargura contaminó nuestra iglesia, á saber, de aquellos que acusaban de heregía á los cristianos y de los que la admitieron, los cuales no solo se opusieron á la pintura de las imágenes, sino que se despojaron de toda piedad y religion, persiguiendo á los que viven piadosa y honestamente; y se cumplió en ellos lo que está escrito: *la execracion es para el pecador el culto de Dios*. Y si se hallaren algunos que se burlasen de los que visten trages de poco precio y modestos, sean castigados: pues en tiempos antiguos los sacerdotes llevaban trages sencillos y de poco precio; y lo que se gasta por ostentacion *incurre en la reprehension de maldad*, como dice el gran San Basilio. Tampoco llevaba ninguno trages de seda de diversos colores, ni guarnecia los extremos de adornos de colores: pues habian oido de la boca divina: *los que visten ropas delicadas, en casas de Reyes estan*.

XVI.

Los intérpretes Balsamon y Zonaras dicen, que los Iconoclastas fueron los que introdujeron en los obispos y clérigos el abuso que reprende el cánon. El autor de la vida de San Tarasio, patriarca de Constantinopla, refiere la manera con que se opuso á este lujo; pues dice, que á muchos clérigos que llevaban ceñidores de oro y vestidos preciosos de seda, les quitó el oro, é hizo que los ceñidores fueran de pelos de cabra, etc.

XVII.

Qui non habet quae ad structurae perfectionem pertinent, ne aggrediatur extruere sacrum.

Quidam monachi suis monasteriis relictis, ut qui imperare desiderent, et parere recusent, Oratoria aedificare aggrediuntur, cum ea non habeant, quae ad perfectionem pertinent; siquis ergo hoc facere aggressus fuerit, prohibeatur ab ejus loci Episcopo; siquis autem ea habet, quae ad perfectionem sufficiunt, quae ab ipso deliberata sunt, ad finem deducantur. Idem autem servetur in laicis et clericis.

XVII.

Que no empiece á edificar un oratorio el que no tenga fondos para concluirle

Algunos monges, deseando mandar, en vez de obedecer, dejan sus monasterios y edifican oratorios, sin tener lo necesario para concluirlos. Por lo tanto, el obispo local prohibirá que empiecen á construirse; pero si tuviere los caudales necesarios para terminarlos, hágalo. Igual determinacion se dá con respecto á los legos y clérigos.

XVII.

La constitucion actual tuvo por objeto oponerse á los monges que desamparaban sus monasterios, y querian edificar otros con la mira de tener la honra de mandar, y ser superiores en ellos. Este

decreto ha sido renovado con sabiduria por los modernos, y hasta por el concilio de Trento en la se-
sion 25 cap. 3.º de Regular.

Parece que la novela 14 del Emperador Leon el Sábio, se apoyaba en este cánon, al determinar,
que á nadie se permitiera edificar un monasterio, sino tuviera para concluirle; y que si muriera
antes, señalara en el testamento bienes para ello, con otras particularidades que pueden verse en
la citada novela.

XVIII.

Non oportet feminas vitam degere in aedibus episcopalibus,
vel in monasteriis virorum.

Sine offensione esse etiam iis qui extra sunt,
inquit divinus Apostolus Mulieres autem in epis-
copiis vel monasteriis versari, est omnis offensionis
causa. Siquis ergo ancillam vel liberam in episcopo
possidere deprehensus fuerit, vel in monasterio ad
ministerium aliquod obeundum, puniatur; sin
autem perseveret, deponatur. Si vero etiam in
suburbanis mulieres esse contigerit, et voluerit
episcopus, vel monasterii praefectus illuc iter
facere, praesente episcopo, vel monasterii prae-
fecto mulier eo tempore nullo modo ministerium
obeat, sed alio in loco seorsum versetur, donec
recesserit episcopus aut Hegumenus, ut omnis
reprehensionis locus vitetur.

XVIII.

Que no habiten mugeres en las casas de los obispos ni en los
monasterios de varones.

El Apóstol divino dice: *no ofendais á los que
estan fuera*: y es motivo de ofensa, que haya mu-
geres en las casas del obispo ó en los monasterios;
y si se encontrare alguno que tuviere muger libre
ó sierva, para ejecutar algun ministerio, sea casti-
gado; y si persevera allí sea depuesto. Mas si hu-
biere mugeres en las casas de campo, y el obispo
ó el prelado del monasterio quisiere ir allí, no de-
sempeñará la muger sus oficios, bajo ningun con-
cepto, en presencia del obispo ó prelado: y mien-
tras alguno de estos se encuentre allí, marchará la
muger á otra parte, con objeto de que no puedan
ser reprendidos.

XVIII.

El cánon presente manda, que no haya muger ninguna en la casa del obispo; en lo que está
conforme con el cap. 29 de la novela 123 del Emperador Justiniano; la cual, no obstante que segun
el cánon de Nicea se permite habitar con los clérigos sus madres, hermanas, hijas y otras que no in-
ducen sospechas; sin embargo, no admite excepcion alguna para los obispos, pues como estos son
los espejos en que se miran los demas, hay que cuidar de ellos con mas esmero.

XIX.

Ut sine muneribus constitutiones sacerdotum, monacho-
rum et monacharum fiant.

Tanta execrabilis avaritiae labes ecclesiarum
praefectos invasit, ut nonnulli eorum virorum ac
mulierum, qui pii ac religiosi dicuntur, Domini
mandati obliti fallantur, et eos qui ad sacerdo-
talem ordinem, et vitam monasticam accedunt pe-
cuniis admittant, et quorum reprobum est prin-
cipium, universim quoque rejiciendum efficitur,
ut ait Magnus Basilius, nec enim Deo licet et
Mammonae servire. Siquis ergo inventus fuerit
hoc facere, qui hoc facit, si sit quidem Episcopus,
vel monasterii praefectus, vel ex sacerdotali ordine,
vel cesset, vel deponatur, ut vult secundus canon
Chalcedonensis Synodi. Sin autem monasterii prae-
fecta, e monasterio extrudatur, et alii monasterio
tradatur ad subjectionem: similiter et monasterii
praefectus, qui Presbyterii ordinationem habet.
De iis autem, quae dantur liberis a parentibus
instar dotis; vel rebus suis propriis oblatis, pro-

XIX.

Que se admita á los hombres y mugeres á la vida mona-
cal sin exigirles dadas.

Ha llegado á tanto la execrable avaricia de los
prelados de iglesias, que algunos, hombres ó mu-
geres, á quienes se apellida pios y religiosos, se
olvidan del mandato del Señor, y admiten por
dinero á los que aspiran al sacerdocio ó á la vida
monástica; cuya conducta réproba deben todos
huir segun San Basilio; y porque ademas, nadie
puede servir á Dios y á las riquezas. Y el obispo,
prelado ó sacerdote que obrare así, será depuesto se-
gun ordena el cánon 2.º del concilio de Calcedonia:
mas si el transgresor es un prelado que no sea
presbítero, ó bien una abadesa, serán espelidos
del monasterio y llevados á otro, donde no serán
prelados. Respecto á lo que los padres dan á sus
hijos por via de dote, ó de aquellas oblaciones que
hacen, manifestando que las consagran á Dios, es-
tablecemos que queden en los monasterios, sigan ó no
en ellos aquellos para quienes se hicieron; á no ser

fitentibus iis qui ea offerunt, esse Deo consecrata, que la culpa de su salida la tenga el prelado. statuimus ut sive maneant, sive exeant, ea in monasterio maneant, ut fuit ipsorum professio, nisi is qui praeest, in culpa fuerit.

XIX.

Debe aqui notarse que se deduce de este cónon que por entonces los prefectos de los monasterios se dividian en sacerdotes, y no sacerdotes; de lo que se infiere sin duda alguna, que en lo antiguo, ni aun para ser abad se requería el órden sagrado; pero en la actualidad la disciplina es otra.

XX.

Non oportet deinceps ex uno duplex fieri monasterium, et de duplicibus monasteriis.

XX.

Que en adelante no se construyan monasterios dobles.

A praesenti statuimus non fieri duplex monasterium, quoniam hoc fit nullis scandalum et offensio. Si qui autem volunt cum cognatis mundo renuntiare, et vitam sequi monasticam, viros quidem oportet in virorum monasteria discedere; feminas autem ingredi in mulierum monasteria: hoc enim est Deo acceptum. Quae autem hucusque duplicia fuerunt seruentur secundum Canonem sancti Patris nostri Basilii, et secundum ejus constitutionem ita regantur. In uno autem monasterio ne versentur monachi et monachae. Adulterium enim inest media conversatione, nec monachus, libere cum monacha, vel monacha cum monacho seorsim confabuletur, nec cubet monachus in feminarum monasterio, nec cum monacha seorsum comedat. Et quando quae sunt vitae necessaria a parte virorum ad regulares feminas deferuntur, extra portam haec accipiat monasterii muliebris praefecta cum aliqua anu monacha. Si autem eveniat, ut aliquam velit cognatam monachus aspicere, praesente praefecta cum ea colloquatur exiguo et brevi sermone, et mox ab ea recedat.

XX.

La disciplina de este cónon relativa á los monasterios dobles ya habia sido prescrita por Justiniano en la ley 44 Cod. de episcopis, et clericis, mirando por el decoro de las santísimas iglesias y monasterios. Pero como algunos podrian creer que los monasterios dobles eran aquellos en que vivian mezclados hombres y mugeres, es preciso manifestar que nunca fué así; aunque sí es cierto que estaban tan próximos, que podian hablarse.

La causa de hacer aquí mencion especial de la regla y constituciones de San Basilio, es porque apenas conocian otra los monges orientales.

No solo los griegos sino tambien los latinos fueron los que se opusieron á los monasterios dobles; pues en el canon 28 del concilio de Agde se prohibe lo mismo: é igual cautela se usa, por no citar otros, en el canon 11 del 2.º concilio de Sevilla: y en la epístola 1.ª del Papa Pascual 2.º á Diego arzobispo de Compostela se lee, que habiendo llegado á saber, que en aquel territorio habitaban los monges con las monjas, lo prohiba.

Sin embargo, hácia el siglo XV instituyó santa Brigida monasterios dobles, los cuales tenian una sola iglesia, habitando las monjas en la parte superior, y en la inferior monges, aunque no tenian comunicacion. Estos monasterios fueron zaheridos hasta en Suecia, donde se fundaron por primera

vez, como puede verse en la epístola que el año 1434 dirigieron los obispos de este reino al concilio de Basilea. Pero por mas cautelas que se tomaron al principio, sin embargo la experiencia patentizó, que semejantes monasterios dobles no podian existir sin peligro, ni escándalo.

XXI.

Non oportet monachos sua relinquere monasteria, et in alia migrare.

Non oportet monachum vel monacham proprium relinquere monasterium, et ad aliud se conferre. Si hoc autem contigerit; ipsum ut hospitem accipi est necessarium; sed eum recipi sine mente monasterii ejus praefecti non convenit.

XXII.

Oportet cum gratiarum actione et omni reverentia monachos, si usus venerit, cum mulieribus cibum capere.

Deo quidem universum dedicare, et non propriis voluntatibus servire, res magna est. *Sive enim comeditis, sive bibitis, inquit divinus Apostolus, omnia in Dei gloriam facite.* Christus autem Deus noster in suis Evangeliiis jussit peccatorum principia resecare, non enim adulterium solum apud ipsum punitur, sed etiam cogitationis motus ad aggradiendum adulterium condemnatur, ipso dicente: *Qui aspexerit mulierem ad concupiscendam ipsam, eam jam in corde suo adulteravit;* unde nos quoque edocti, debemus cogitationes purgare; *et si enim omnia licent, non tamen omnia expediunt, ut a voce Apostolica docemur.* Cuivis ergo homini necesse est comedere, ut vivat, ut quibus est vita quidem matrimonii et liberorum et laicae constitutionis, permixtim comedere viros et mulieres est ab omni reprehensione alienum, si modo ei qui dat nutrimentum, gratias agant, non cum scenicis quibusdam studiis, sive satanicis canticis, et citharoedicis, ac meretriciis inflexionibus, quos Prophetica execratio persequitur, sic dicens: *Vae qui cum Cithara et Psalterio vinum bibunt, Domini autem opera non respiciunt, et opera manuum ejus non considerant,* et sicubi tales fuerint inter christianos corrigantur: sin minus, adversus eos robor suum obtineant, quae ab iis, qui nos praecesserunt canonice tradita sunt. Cui autem quieti est vita et solitaria, ut qui Domino Deo jugum monasticum tollere statuerit, in solitudine et silentio sedebit. Atqui nec iis etiam, qui vitam sacerdotalem elegerint, licet omnino seorsum cum mulieribus comedere, nisi utique cum divinis religiosis et viris ac mulieribus: ut ipsum etiam convivium ad spiritualem correctionem adducat. Porro id ipsum etiam in cognatis faciat: si autem rursus contingat, ut quae sunt ad usum necessaria non afferat monachus vel sacerdos, et propter necessitatem velit sive in publico diversorio, sive in alicujus domo divertere, ei liceat hoc facere, utpote urgente necessitate.

XXI.

Que los monges no dejen sus monasterios, y se pasen á otros.

No dejarán el monje ni la monja sus propios monasterios, para irse á otros; y si esto sucediere, se le recibirá como huésped; no conviniendo admitirlos sin saberlo el prelado de aquel monasterio.

XXII.

Que si sucediere que un monje tenga que comer en compañía de una monja, se verifique con accion de gracias, y con la mayor templanza y reverencia.

Es una gran cosa entregarse totalmente á Dios, renunciando á su voluntad; pues como dice el Apóstol divino, *cuando comeis ó cuando bebeis, hacedlo todo en gloria de Dios:* y nuestro Señor Jesucristo mandó en sus evangelios estirpar los gérmenes de los pecados, y no solo castiga el adulterio, sino el pensamiento de cometerle; pues dice: *El que mirare á una muger para descarla, adulterio ha cometido en su corazon.* Por cuyo motivo tambien nosotros debemos desechar los pensamientos impuros; pues aunque todas las cosas sean licitas, no todas convienen, como dice el Apóstol. Todos los hombres necesitan comer para vivir; y no es reprehensible que el casado y el lego que tiene hijos, coman mezclados hombres y mugeres, con tal que den gracias al Criador, no con maneras teatrales, cánticos satánicos y citaristas, y gestos de rameras, á quienes el Profeta execra, diciendo: *¡Ay de los que beben vino con cítara y salterio, y no atienden á la obra del Señor; ni consideran las obras de sus manos!* Y donde hubiere cristianos que obren así, sean corregidos; y de no hacerlo, aplíquenseles las penas canónicas promulgadas por nuestros antecesores. Mas los que viven en quietud y soledad permanecerán de esta manera. Tampoco es lícito, que los sacerdotes coman solos con mugeres, sino con los religiosos de Dios, hombres, ó mugeres; para que este convite los induzca á la correccion espiritual. Esto mismo se observará entre los parientes. Pero si sucediere que el monge ó sacerdote no llevare consigo lo necesario, le será lícito, habiendo urgente necesidad, entrar á comer á una casa pública ó á la de algun particular.

PROFESION DE FE DEL II. CONCILIO DE NICEA.

Sancta magna ac universalis synodus, quae per Dei gratiam, et sanctissimorum, piorum et christianorum imperatorum Constantini et Irene matris ejus, congregata est secundo in Nicensium clara metropoli Bithyniensium provinciae in sancta Dei ecclesia, quae cognominatur Sophia, sectata traditionem catholicae ecclesiae, definivit inferius ordinata.

Qui lucem agnitionis suae nobis donavit, et a tenebris idolorum ac insania nos redemit, Christus sicut Deus noster, desponsata sibi sancta sua catholica ecclesia non habente maculam seu rugam, hanc se conservaturum promisit; sanctisque discipulis suis asseverabat, dicens: *vobiscum sum omnibus diebus usque ad consummationem seculi*. Porro hanc repromissionem non solum illis donavit, sed et nobis qui per eos credidimus in nomine ipsius. Ergo donum hoc quidam non cogitantes, a versuto inimico volatici quodammodo facti, a recta ratione ceciderunt; traditioni etiam catholicae ecclesiae resultantes intellectu veritatis frustrati sunt: et ut ait proverbialis sermo, in axe (*agricolationis suae*) agri sui erraverunt, et collegerunt manibus suis sterilitatem, quia sacrorum monumentorum Deo decibili ornamento detrahere praesumpserunt, cum sacerdotes quidem dicerentur, non essent autem; de quibus Deus Prophetam clamat: *Pastores multi corruerunt vineam meam, contaminaverunt portionem meam*. Sceleratos quippe seculi viros sensibus suis pellectos, calumniati sunt sanctam Christi ecclesiam, quae ipsi est desponsata, et inter sanctum et profanum non distinxerunt, imaginem Domini et sanctorum ejus similiter ut statuas diabolicorum idolorum nominantes. Propter quod Dominus Deus non ferens intueri ab hujusmodi peste corrumpi subditos suos, nos sacerdotii principes beneplacito suo undique convocavit (*divino zelo et nutu*) divino zelo ferventes, et nutu Constantini et Irenae imperatorum nostrorum adductos: quatenus deifica catholicae ecclesiae traditio communi decreto recipiat firmitatem. Igitur cum omni diligentia perscrutantes et discutientes, et intensionem veritatis sectantes, nihil adimimus, nihil addimus; sed omnia quae catholicae sunt ecclesiae, immulata servamus: et sequentes sancta sex universalis concilia, in primis quod in splendida Nicaena metropoli convenit; adhuc etiam et quod post in divinitus conservanda regia urbe collectum est.

Credimus in unum Deum Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum Filium Dei Unigenitum, qui ex Patre natus est ante omnia saecula: lumen ex lumine, Deum verum de Deo vero; natum, non factum, consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de coelis, et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et homo factus est: crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est, resurrexit tertia die secundum scripturas: ascendit ad coelos, sedet ad dexteram Patris: et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos; cujus regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum Dominum et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit, qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur, qui locutus est per prophetas. Et unam sanctam catholicam et apostolicam ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum: expecto resurrectionem mortuorum, et vitam futuri saeculi. Amen. Abominamur autem et anathematizamus Arium et consentaneos et communicatores vesanae opinionis ejus: Macedoniumque et eos qui juxta ipsum bene Pneumatomachi nominati sunt. Confitemur autem et Dominam nostram sanctam Mariam proprie ac veraciter Dei genitricem, quoniam peperit carne unum ex sancta Trinitate, Christum videlicet Deum nostrum secundum quod et Ephesinura prius dogmatizavit concilium, quod infirmum (*impium*) Nestorium cum collegis suis, tamquam personalem dualitatem introducentem ab ecclesia pepulit. Cum his autem et duas naturas confitemur ejus qui incarnatus est propter nos ex intemerata Dei genitrice semper Virgine Maria, perfectum eum Deum, et perfectum hominem cognoscentes, quemadmodum et Chalcedonensis synodus promulgavit, Eutichetem et Dioscorum diffamatos (*blasphemantes*) a divino atrio abigens: conferentes cum illis pariter Severum, Petrum, et eorum multifarie blasphemantem alterutris perplexionibus restim contextam: cum quibus et Origenis et Evagrii ac Didymi fabulas anathematizamus, sicuti et Constantinopoli congregatum quintum concilium egisse dignoscitur. Deinde quoque et duas voluntates et operationes secundum naturarum proprietatem in Christo praedicamus: quemadmodum et Constantinopoli sexta

synodus exclamavit, rejiciens Sergium, Honorium, (a) Cyrum, Pyrrhum, Macarium, et eos qui sine voluntate sunt pietatis, atque istis similia sentientes. Et ut compendiose fateamur, omnes ecclesiasticas sive scripto, sive sine scripto sanctas nobis traditiones illibate servamus: quarum una est etiam imaginalis picturae formatio, quae historiae evangelicae praedicationis concinit, ad certitudinem verae, et non secundum phantasiam Dei Verbi inhumanationis effectae, et ad similem nobis utilitatem commode proficiens. Quae namque se mutuo indicant (*indubitanter*) incunctantur etiam mutuas habent significationes. His ita se habentibus (*regiaque incedentes via*), regiae quasi continuati semitae, sequentesque divinitus inspiratum sanctorum Patrum nostrorum magisterium, et catholicae traditionem ecclesiae (nam Spiritus sancti hanc esse novimus, qui nimirum in ipsa inhabitat) definimus in omni certitudine ac diligentia, sicut figuram preciosae ac vivificae crucis, ita venerabiles ac sanctas imagines proponendas, tam quae de coloribus et tessellis, quam quae ex alia materia (*congruenter se habente*) congruenter in sanctis Dei ecclesiis, et sacris vasis, et vestibus, et in parietibus ac tabulis, domibus et viis: tam videlicet imaginem Domini Dei et Salvatoris nostri Jesu-Christi, quam infemeratae Dominae nostrae sanctae Dei genitricis, honorabiliumque angelorum, et omnium sanctorum simul et aliorum virorum. Quanto enim frequentius per imaginalem formationem videntur, tanto qui has contemplantur, alacrius eriguntur ad primitivorum earum memoriam et desiderium, (*et his osculum et honorariam adorationem tribuendam; non tamen veram latriam*) et ad osculum, et ad honorariam his adorationem tribuendam. Non tamen ad veram latriam, quae secundum fidem est, quaeque solam divinam naturam decet, impartendam; ita ut istis, sicuti figurae preciosae ac vivificae crucis et sanctis evangeliiis, et reliquis sacris monumentis, incensurum ac luminum oblatio ad harum honorem efficiendum exhibeatur, quemadmodum et antiquis piae consuetudinis erat. Imaginis enim honor ad primitivum transit: et qui adorat imaginem, adorat in ea depicti subsistentiam. Sic enim robur obtinet sanctorum Patrum nostrorum doctrina, id est traditio sanctae catholicae ecclesiae, quae a finibus usque ad fines terrae suscepit evangelium. Sic Paulum, qui in Christo locutus est, et omnem divinum apostolicum coetum, et paternam sanctitatem exequimur, tenentes traditiones quas accepimus. Sic triumphales ecclesiae propheticè canimus hymnos: *Gaude satis filia Sion, praedica filia Jerusalem jocundare et laetare ex toto corde tuo. Abstulit Dominus a te injustitias adversantium tibi: redemit te de manu inimicorum tuorum. Dominus rex in medio tui: non videbis mala ultra, et pax in te in tempus aeternum.*

Eos ergo qui audent aliter sapere aut docere, aut secundum scelestos haereticos ecclesiasticas traditiones spernere, et novitatem quamlibet excogitare, vel projicere aliquid ex his quae sunt ecclesiae deputata, sive evangelium, sive figuram crucis, sive imaginalem picturam, sive sanctas reliquias martyris; aut excogitare prave aut astute ad subvertendum quidquam ex legitimis traditionibus ecclesiae catholicae; vel etiam quasi communibus uti sacris vasis, aut venerabilibus monasteriis: si quidem episcopi aut clerici fuerint, deponi praecipimus; monachos autem, vel laicos a communione segregari.

(a) Ya se ha dicho en otras partes que no debía leerse entre los condenados el nombre de Honorio papa de Roma.

CONCILIO IV DE CONSTANTINOPLA

8.º general, año de 869.

Habiendo enviado el Emperador Basilio el año 868⁷ diputados al Papa Adriano II para dar gracias á la iglesia romana por haber estinguido el cisma de la de Constantinopla, comisionó Adriano por su parte tres Legados á esta ciudad con orden de juntar en ella un concilio, que arreglase diversos asuntos importantes; pero especialmente para que diese la última mano á la reunion. Estos Legados eran, Donato obispo de Ostia, Esteban obispo de Nepe, y Marin, uno de los siete diáconos de la iglesia romana. El Papa les encargó llevasen dos cartas en respuesta á las que habia recibido del emperador Basilio, y del Patriarca Ignacio. Habiendo llegado los Legados á Constantinopla el dia 24 de setiembre señalaron el concilio para el dia 5 de octubre en la iglesia de Santa Sofia, en la cual pusieron patente la verdadera Cruz, y el libro de los Evangelios; ocuparon el primer lugar los legados, y el segundo Ignacio, patriarca de Constantinopla, y despues los diputados de los demas patriarcas de Oriente. El de Alejandria no envió á nadie. Doce obispos que habian sido maltratados por haber abrazado la defensa de Ignacio, tomaron asiento segun su grado; y once de los oficiales de la corte asistieron por orden del Emperador. Celebráronse diez sesiones.

En la primera que se tuvo el dia 5 de octubre, el Patricio Bahanes hizo que un secretario leyese el discurso del Emperador dirigido al concilio. Leyéronse despues las cartas del Papa al Emperador y al patriarca Ignacio, la de Teodosio, patriarca de Jerusalem, escrita á Ignacio, y la fórmula de reunion, que llevaron los Legados, y era la misma que la que el Papa Hormisdas envió en 519 para reunir la iglesia de Constantinopla, con solo la variacion de los nombres de las heregias y de las personas etc.

Celebróse la 2.ª el dia 7 de octubre, y en ella fueron admitidos desde luego diez obispos que habian prevaricado en tiempo de Phocio. Entraron en el concilio llevando en la mano un escrito que contenia la confesion de la culpa que habian cometido contra el patriarca Ignacio; y por cuya lectura se vino en conocimiento que no habian seguido el partido de Phocio, sino por temor de los suplicios que hacia padecer á los que le contradecian. El concilio los recibió, despues de haber arreglado la fórmula de satisfaccion que los Legados habian llevado de Roma: y tomaron asiento segun su grado. Recibió tambien con la mismo condicion á once sacerdotes, nueve diáconos, y siete subdiáconos, que habian sido ordenados por Metodio y por Ignacio; pero que despues se habian puesto de parte de Phocio. Se les devolvieron las insignias de su orden, y despues hizo leer el patriarca Ignacio en alta voz las penitencias que les imponia.

En la sesion 3.ª, tenida en 11 de octubre, no habiendo querido algunos obispos ordenados por Metodio é Ignacio firmar la fórmula traída de Roma, se mandaron leer las cartas del Emperador Basilio, y del patriarca Ignacio al Papa Nicolás, y la respuesta del Papa Adriano á este patriarca.

Al principiarse la 4.ª, que se celebró el 13 de octubre, se suscitó cierta disputa sobre el particular de dos obispos ordenados por Metodio, pero que comunicaban todavia con Phocio. No habiendo querido

estos obispos, llamados el uno *Teófilo* y el otro *Zacarías*, firmar una fórmula contentiva de una profesión de seguir y defender la fe católica, y de conformarse en todo con el juicio de la iglesia romana, fueron espulsados del concilio en que habian sido admitidos.

Fué conducido Phocio á pesar suyo á la sesion 5.^a que se tuvo el dia 19 de octubre. Los legados le hicieron varias preguntas, á las cuales no quiso responder, ni tampoco á las de los diputados de Oriente; lo que dió motivo á que se leyesen en alta voz las cartas remitidas tocantes á su asunto por la iglesia romana, así al Emperador Miguel, como al mismo Phocio. Concluida esta lectura, Elias, diputado de Teodosio patriarca de Jerusalem, dijo en nombre de los demas diputados de Oriente, que en siete años que estaba ejerciendo las funciones de Syncelo en la iglesia de Jerusalem, podia atestiguar que esta iglesia no habia recibido cartas de Phocio, que tampoco ella le habia escrito ninguna, y que lo mismo sucedia con la iglesia de Antioquía; que Phocio estaba condenado, toda vez que ninguna iglesia patriarcal le habia recibido, y que no lo estaba menos por haberse apoderado violentamente de la silla de Constantinopla. Concluyó Elias su discurso, diciendo, que Phocio debia conocer su pecado, y arrepentirse de veras de él, con la esperanza de que se le admitiria en la iglesia como á un simple fiel. El parecer del concilio, conforme con el de los legados, fué que sin pronunciar nueva sentencia contra Phocio, se podría estar á la que habia dado el Papa Nicolás, y confirmado Adriano. Estrechado Phocio por el patricio Bahanes á que se justificase, respondió: *Mis justificaciones no son de este mundo, que á serlo las veriais.* Esta respuesta hizo creer que tenia turbado el sentido; y se le despidió, dándole tiempo para que pensase en su salvacion.

El Emperador Basilio asistió á la sesion 6.^a que se tuvo el dia 28 de octubre, y mandó se leyese un escrito de los Legados del Papa, en que hacian una relacion sucinta de todo el asunto que habia dado motivo al concilio; concluyendo con que siendo de parecer toda la iglesia de repeler á Phocio, era inútil oír á sus partidarios. Sin embargo, se les hizo entrar, y á su presencia se leyeron las cartas del Papa Nicolás I. al Emperador Miguel y á Phocio, y en seguida Elias, Syncelo de Jerusalem, refirió lo que habia ocurrido en la deposicion de Ignacio, y en la ordenacion de Phocio; y valiéndose de la autoridad del ejemplar del segundo concilio de Constantinopla, imperando Teodosio, en el que Maximo el Cinico fué repelido con todos aquellos á quienes habia ordenado, sin que se repeliese á los que le habian ordenado, dijo, que no condenaba á los obispos que habian asistido á la condenacion de Phocio, por haber sido apremiados á ello por el Emperador; y solo condenaba á Gregorio de Siracusa su ordenante, depuesto mucho tiempo habia. A su discurso siguió la sumision de los obispos del partido de Phocio, y el concilio los perdonó.

No sucedió lo mismo con los obispos ordenados por Phocio, los cuales se opusieron á la autoridad del Papa; y para manifestar que no siempre se defería á ella, citaron los ejemplares de Marcelo de Ancira, que aunque recibido por el Papa Julio, y por el concilio de Sárdica, estaba anatematizado como herege; y de Apiario, que aunque justificado por los obispos de Roma, no fué admitido por el concilio de Africa. Sostuvieron, que sin embargo de que Phocio habia sido sacado de entre los legos, no era motivo este para condenarle; que Tarasio, Nicéforo, Nectario y Ambrosio, habian sido igualmente sacados del estado laical para ser promovidos al episcopado; que la deposicion de Gregorio de Siracusa, no hacía nula la ordenacion de Phocio; y que no obstante que Pedro Mongo habia sido depuesto por Protorio, no por eso habian dejado de nombrarle patriarca de Alejandría despues de Timoteo, y no se habia condenado á ninguno de los que habian sido ordenados por él. Añadieron: Si algun cánon pues nos depone, no sujetamos, y no de otra suerte.

Metrofanés de Esmirna respondió: que pues ellos habian pedido por juez al Papa Nicolás, ya no tenían derecho para quejarse de su sentencia; porque de otro modo jamás habria decision cierta, á causa de que nadie aprueba la sentencia que le condena; que en cuanto á los legos que ellos alegaban haber sido electos obispos, su eleccion era muy diversa de la de Phocio; que Nectario habia sido electo y ordenado patriarca de Constantinopla por un concilio general y por patriarcas, sin que el Emperador violentase de ninguna manera á los electores, ni á los ordenantes, ni se echase de esta silla á alguno que la ocupase; que con igual libertad se habia procedido en la ordenacion de San Ambrosio; que Tarasio habia sido electo en vista del testimonio que de su mérito dió Paulo su predecesor, y con consentimiento de los obispos católicos, sin que interviniese violencia alguna; que Nicéforo fué ordenado libremente por los obispos congregados; y al contrario, Phocio habia espelido al patriarca Ignacio para ocupar su puesto; que los obispos que le ordenaron se habian visto forzados á ello por la autoridad imperial, y que ninguna de las sillas patriarcales le habia reconocido; que si Marcelo de Ancira, despues de recibido

por la iglesia romana habia sido anatematizado, era por haber vuelto á la heresia que él mismo habia abjurado en tiempo del Papa Julio; que el concilio de Africa lejos de resistir el decreto del Papa Zósimo, relativo á Apiario, desiere á él, contentándose con limitar la interdiccion de este sacerdote á la iglesia de Sicqua, donde habia causado escándalo; que si no se depone á los obispos ordenados por Pedro Monge, esto nada influía en el asunto actual, pues los cánones distinguian á los hereges conversos, de los que habian sido ordenados por usurpadores. Zacarías, uno de los obispos ordenados por Phocio, y que habia hecho las objeciones, quiso replicar á las respuestas de Metrofanés; pero los legados se lo impidieron, y el Emperador le dió siete dias, á él y á los demas obispos ordenados por Phocio, para que tomasen su última resolución.

A la sesion 7.^a tenida el 29 de octubre asistió tambien el Emperador, y volvió en ella á comparecer Phocio; pero no quiso dar su escrito de abjuracion, y otro tanto hicieron los obispos de su partido. Tampoco quisieron repeler á Phocio y las actas de sus concilios, anatematizar á Gregorio de Siracusa, sujetarse al patriarca Ignacio, y ejecutar los decretos de la iglesia romana. Leyóse la última amonestacion á Phocio y á sus partidarios, para moverles só pena de anatema á someterse á la decision del concilio; y se pronunció contra ellos los anatemas con que les habian conminado.

En la sesion 8.^a, celebrada en 5 de noviembre, se quemó un saco lleno de promesas que Phocio habia exigido del clero y de los legos de toda clase, los libros que habia forjado contra el Papa Nicolás, y las actas de sus concilios contra el patriarca Ignacio. Hicieron despues entrar á los que habian asistido al concilio de Phocio contra el Papa Nicolás, ó habian presentado escritos contra la iglesia romana, ó asistido en este concilio en el concepto de legados; y se halló, despues de haberles interrogado, que ninguno de ellos habia estado presente en este concilio, ni conocia sus actas, las cuales en fuerza de este exámen se vió que eran supuestas. El descubrimiento de semejante impostura movió á los legados del Papa, á pedir que se leyese el último canon del concilio de Letran en 649, que es contra los falsarios. Leyóse tambien el decreto del Papa Nicolás acerca de las imágenes, espedido en el concilio de Roma del año 863. Algunos Iconoclastas á quienes se hizo entrar en el concilio, abjuraron su error, y anatematizaron á sus cabezas, especialmente á Teodoro apellidado *Crithino*. Pasóse despues á leer en nombre del concilio un anatema solemne contra los Iconoclastas, contra su falso concilio y contra sus cabezas, y se repitieron los anatemas contra Phocio.

El diputado de Miguel patriarca de Alejandria asistió á la sesion 9.^a que no se tuvo hasta el 12 de febrero de 870. Se examinó á los que habian declarado falsamente contra el patriarca Ignacio, y se les impuso una penitencia. Tambien impuso el concilio otra á Marin, Basilio y Jorge, escuderos del emperador Miguel, que para mofarse de las ceremonias de la iglesia habian representado los Santos misterios, vestidos con habitos sacerdotales. Se hizo tambien comparecer á los falsos legados de Phocio, á fin de que sus imposturas fuesen sabidas por Joséf diputado del patriarca de Alejandria, que no se habia hallado presente cuando comparecieron en la sesion 8.^a; confesaron segunda vez que se les habia forzado á hacer el papel de Legados; y se les perdonó en atencion á la violencia que habian padecido.

En la sesion 10.^a celebrada en 28 de febrero, se halló presente el Emperador Basilio, acompañado de su hijo Constantino y de veinte Patricios, y á ella asistieron tambien los embajadores de Luis, Emperador de Italia y de Francia, y los de Miguel Rey de Bulgaria. Los obispos pasaban de ciento. Leyéronse los 27 cánones que despues pondremos.

Despues de la lectura de estos cánones, dos metropolitanos leyeron al mismo tiempo una definicion de fe, semejante á la de Nicea, pero mucho mas especificada, que es la que al final copiamos. En ella se anatematiza á Arrio, á Macedonio, á Sabelio, á Nestorio, á Eutiches, á Dióscoro, á Orígenes, á Teodoro de Mopsuesta, á Dídimo, á Evagario, a Sergio, á Honorio, á Ciro de Alejandria y á los Iconoclastas. Se admiten despues los siete concilios generales, y se les añade este, como que forma el octavo; y sigue luego la confirmacion de la sentencia pronunciada contra Phocio por los papas Nicolás y Adriano. Los legados de Roma firmaron los primeros, y en seguida el patriarca Ignacio, los legados de Oriente, los emperadores Basilio, arzobispo de Efeso, y los demas obispos en número de 102. Anastasio el Bibliotecario advierte que no hay que admirarse de un número tan corto, porque Phocio habia depuesto la mayor parte de los obispos ordenados por sus predecesores, y habia colocado otros en su lugar, los cuales no fueron reconocidos por obispos en este concilio. Los que fueron admitidos á él habian sido consagrados por los patriarcas anteriores. En la vida del patriarca Ignacio, escrita por Nicolás, se refiere, que los obispos firmaron, no con pura tinta, sino despues de haber mojado la caña en

la sangre del Salvador. Lo mismo hizo el pontífice Teodoro cuando escribió la [deposición de Pirro.

Existen dos cartas sinodales en nombre del concilio: una, circular, que contiene la relación de lo ocurrido en él, con orden á todos los hijos de la iglesia de sujetarse á la decisión pronunciada en esta junta, y la otra, al Papa Adriano, en que los obispos hacen elogio de sus legados, cuyo juicio dicen, han seguido. Tenemos las actas íntegras de este octavo concilio en una traducción latina que el Bibliotecario Anastasio, uno de los embajadores del Emperador Luis, hizo por orden del Papa Adriano, por una copia del original griego que este había llevado á Roma por precaución; pues este original griego de las actas del concilio fué cogido por los Esclavones, en cuyas manos cayeron los legados al restituirse á Roma. Las actas griegas que en Labbé y en otras grandes colecciones de concilios van á continuación de la versión de Anastasio, no son más que un compendio de ellas, en que están suprimidas muchas cosas del original. Anastasio puso al principio de su traducción un largo prefacio, en que refiere la historia del cisma de Phocio, y del concilio celebrado con este motivo, de la conversión de los Búlgaros, y de la conferencia que acerca de ellos se tuvo tres días después de finalizado el concilio, para saber á que iglesia habían de estar sujetos, si á la de Roma, ó á la de Constantinopla; lo que decidieron los diputados de Oriente en favor de la iglesia de Constantinopla contra la opinión de los Legados de Roma.

Los 27 cánones que promulgó este concilio son los que siguen: advirtiendo que no los hemos comentado por no parecernos necesario, puesto que la disciplina de los unos ya está explicada en esta obra; y otros, solo tratan de asuntos locales y de circunstancias y personas determinadas.

I

I.

De custodiendis et conservandis omnino expositis antea, et traditis ecclesiae canonibus.

Que se observen los antiguos cánones y tradiciones de la iglesia.

Per aequam et regiam divinae justitiae viam inoffense incedere volentes, veluti quasdam lampades semper lucentes, et illuminantes gressus nostros qui secundum Deum sunt, sanctorum patrum definitiones, et sensus retinere debemus. Quapropter et has ut secunda eloquia secundum magnum et sapientissimum Dionysium arbitantes, et existimantes, etiam de eis cum divino David promptissime canamus *Mandatum Domini lucidum illuminans oculos; et: Lucerna pedibus meis lux tua, et lumen semitis meis; et cum Proverbialore dicimus: Mandatum tuum lucidum, et lex tua lux: et cum magna voce cum Isaia clamamus ad Dominum Deum, quia Lux praecepta tua sunt super terram.* Luci enim veraciter assimilatae sunt divinatorum canonum hortationes, et dehortationes, secundum quod discernitur melius a peiori, et expediens atque proficuum ab eo quod non expedire, sed et obesse dignoscitur. Igitur regulas quae sanctae catholicae, et apostolicae ecclesiae, tam a sanctis famosissimis apostolis, quam ab orthodoxorum universalibus, necnon et localibus conciliis, vel etiam a quolibet Deiloquo patre ac magistro ecclesiae traditae sunt, servare ac custodire profitemur: his et propriam vitam, et mores regentes, et omnem sacerdotii catalogum, sed et omnes qui Christiano censentur vocabulo, poenis, et damnationibus, et e diverso receptionibus, ac justificationibus, quae per illas prolatae sunt et definitae, subjici canonice decernentes; tenere quippe traditiones, quas accepimus, sive per ser-

Queriendo caminar por la vía recta y regia de la justicia sin ofender á nadie, debemos observar, cual lamparas que siempre lucen, é iluminan nuestros pasos, que son segun Dios, las definiciones y sentido que han dado los santos Padres. Por lo tanto, juzgando que estas son como segundas palabras (a), segun el grande y sapientísimo Dionisio, debemos tambien cantar acerca de ellas lo que dice el divino David: «*El precepto del Señor, claro, que alumbra á los ojos:*» y, *Antorcha para mis pies es tu palabra, y luz para mis sendas:* y con el autor de los Proverbios *Tu mandato es antorcha, y tu ley luz:* é igualmente con Isaías, *Tus preceptos son la luz sobre la tierra.* Y en efecto, con razon se asemejan á la luz las amonestaciones de los divinos cánones, en virtud de las cuales se discierne lo bueno de lo malo, y lo conveniente de lo perjudicial. Por esta causa, prometemos observar las reglas que se propusieron á la Santa, Católica y Apostólica Iglesia por los Apóstoles, por los concilios ortodoxos universales y locales, y por los Padres de la Iglesia; decretando que se sujeten á ellos los que traten de arreglar su vida y costumbres, los que se hallan en la matrícula sacerdotal y todos los cristianos; aplicando á los transgresores las penas y condenaciones que ellos fulminan: pues segun amonesta el gran apóstol San Pablo: *debemos observar las tradiciones que hemos recibido, bien sean de palabra, bien por escrito, de los Santos que nos precedieron.*

(a) Llama segundas á las palabras de los Padres, porque las primeras son las de Dios.

monem, sive per epistolam sanctorum qui antea fulserunt, Paulus admonet aperte magnus apostolus.

II.

De conservandis etiam definitionibus synodice a beatissimo papa Nicolao, et sanctissimo papa Hadriano, Romanis patriarchis pro defensione Constantinopolitanorum ecclesiae ac restitutione Ignatii sanctissimi patriarchae, atque neophyti expulsionem ac condemnationem Photii expositis.

Obedite praepositis vestris, et subjacete illis; ipsi enim pervigilant pro animabus vestris tamquam rationem reddituri; Paulus magnus apostolus praecipit. Itaque beatissimum papam Nicolaum tamquam organum Sancti Spiritus habentes, necnon et sanctissimum Hadrianum, papam successorem ejus, definimus atque sancimus etiam omnia quae ab eis synodice per diversa tempora exposita sunt, et promulgata, tam pro defensione ac statu Constantinopolitanorum ecclesiae, et summi sacerdotis ejus, Ignatii videlicet, sanctissimi patriarchae, quam etiam pro Photii neophyti et invasoris expulsionem ac condemnationem, servari semper et custodiri cum expositis capitulis immutata pariter et illaesa, et nullum episcoporum, aut presbyterorum, vel diaconorum, aut quempiam de catalogo clericorum evertere, vel reprobare aliquid horum audere. Quisquis autem post hanc definitionem nostram comprehensus fuerit spernens quidquam capitulorum et decretorum quae ab illis exposita sunt, si quidem sacerdos fuerit, aut clericus, a proprio decidat honore simul et ordine: monachus autem, vel laicus, cujuscumque sit dignitatis, segregetur, donec poenitens profiteatur se conservaturum praedictorum editionem.

III.

Ut honoretur et adoretur imago domini nostri Jesu-Christi, aequae ut sanctorum libri evangeliorum, et figura pretiosae Crucis, similiter et intemeratae matris ejus et Dei genitricis Mariae, et omnium sanctorum, necnon coelestium ministrorum.

Sacram imaginem Domini nostri Jesu-Christi, et omnium liberatoris aequo honore cum libro sanctorum evangeliorum adorari decernimus. Sicut enim per syllabarum eloquia, quae in libro feruntur, salutem consequemur omnes, ita per colorum imaginariam operationem, et sapientes et idiotae cuncti, ex eo quod in promptu est, perfruuntur utilitate; quae enim in syllabis sermo, haec et scriptura, (*pictura*) quae in coloribus est, praedicat, et commendat; et dignum est, ut secundum congruentiam rationis, et antiquissimam traditio-

Tomo III.

II.

Que se observen las definiciones sinódicas de los beatísimos papas de Roma Nicolás y Adriano para el restablecimiento del santísimo patriarca Ignacio en la silla de Constantinopla, y para espulsion y condenacion del neófito Phocio.

El gran apóstol San Pablo, dice: *Obedeced á vuestros superiores, y estadles sumisos, porque ellos velan, como que han de dar cuenta de vuestras almas.* Por lo tanto, teniendo como órganos del Espíritu Santo á los beatísimos papas Nicolás y al santísimo Adriano, sucesor suyo, definimos y sancionamos cuanto en tiempos diversos espusieron y promulgaron sinódicamente; tanto en defensa y en favor del estado de la iglesia de Constantinopla, y de su patriarca Ignacio, cuanto para espeler y condenar á Phocio, neófito intruso, queriendo que se observe y guarde en union de los capítulos espuestos, y que ningun obispo, presbítero, diácono ó clérigo se atreva á contrariar ó reprobar cosa alguna; y si despues de esta definicion se encontrare algun transgresor, si es sacerdote ó clérigo, perderá su honor y orden; y si monge ó lego, de cualquier dignidad, será segregado hasta tanto que arrepentido prometa conservar lo espuesto.

III.

Que se honre y adore la imágen de Nuestro Señor Jesucristo, los libros de los Santos Evangelios, la imágen de la Cruz, la de la inmaculada Virgen Maria, la de todos los Santos y las de los ministros celestiales.

Determinamos que se tribute igual honor á la sagrada imágen de nuestro Señor Jesucristo, Salvador de todos, que al libro de los Santos Evangelios; pues así como por lo que se lee en ellos, todos conseguiremos la salvacion; del mismo modo, por la imágen pintada de Jesucristo, los sabios é idiotas sacan gran utilidad; pues lo mismo predicán y recomiendan los escritos, que las pinturas: y es conveniente que siguiendo la razon y la tradicion antiquísima, por causa del honor, como que se refieren á los objetos que representan, debén tambien

nem propter honorem, quia ad principalia ipsa referuntur, etiam derivative iconae honorentur, et adorentur aeque ut sanctorum sacer evangeliorum liber, atque typus praetiosae Crucis. Siquis ergo non adorat iconam salvatoris Christi, non videat formam ejus, quando veniet in gloria paterna glorificari et glorificare sanctos suos: sed alienus sit a communione ipsius et claritate: similiter autem, et imaginem intemeratae matris ejus, et Dei genitricis Mariae: insuper et iconas sanctorum angelorum depingimus, quemadmodum eos figurat verbis divina scriptura; sed et laudabilissimorum apostolorum, prophetarum, martyrum, et sanctorum virorum, simul et omnium sanctorum, et honoramus et adoramus. Et qui sic se non habent anathema sint a Patre, et Filio et Spiritu-Sancto.

IV.

De eo quod neophytus Photius numquam fuisse videatur episcopus, neque illi qui in quolibet sacerdotali gradu consecrati sunt, putentur tales esse quales eos ille nominavit, neque dimittendi sunt eis honores, qui ab eo collati sunt, sed subvertenda esse omnia quaecumque ille ad dandum aliis gradum sacerdotii operatus est.

Amorem principatus utpote quamdam malam radicem exortorum in ecclesia scandalorum, radicibus excidentibus, eum qui temere et praevaricatorie ac irregulariter, veluti quidam gravis lupo, in Christi ovile insiliit, Photium scilicet, qui mille tumultibus et turbationibus orbem terrae replevit, justo decreto damnamus, promulgantes numquam fuisse prius aut nunc esse episcopum, nec eos qui in aliquo sacerdotali gradu ab eo consecrati vel promoti sunt manere in eo ad quod profecti sunt: insuper et eos qui ab illo consuevit orationes ad praepositurae promotionem susceperunt, ab hujusmodi patrocinio coercemus. Sed et ecclesias, quas, ut pulatur, tam Photius, quam ii qui ab ipso consecrati sunt, dedicaverunt, vel si commotas mensas stabilierunt, rursus dedicari, et inthronizari atque stabiliri decernimus: omnibus maxime quae in ipso, et ab ipso, ad sacerdotalis gradus acceptionem vel damnationem acta sunt in irritum ductis. Dicit enim universorum Deus per Prophetam: *Quia tu scientiam repulisti, et ego repellam te, ne sacerdotio fungaris mihi; et oblita est legum Dei tui, et ego obliviscar filiorum tuorum. Si secundum multitudinem eorum sic peccaverunt mihi, gloriam ipsorum in inhonorantiam ponam; peccata populi mei comedent, et in injustitiis suis accipient animas suas. Et iterum dicit: Quia multiplicavit Ephrem altaria in peccatum, facta sunt ei altaria delicta: scribam in ea multitudinem.*

(a) La palabra *adorar* no significa aquí un culto de latría, que solo se debe a Dios; sino únicamente un culto de respeto de veneración.

(b) Compárese esta sentencia con lo que dice el Apóstol a

derivativamente honrarse y adorarse (a) las imágenes, como el libro sagrado de los Evangelios y la figura de la Cruz preciosa. Por lo tanto, el que no adora la imagen del Salvador, no debe ver su forma cuando venga en la gloria del Padre a ser glorificado y (b) a glorificar a sus Santos; sino que sea privado de su comunión y claridad: lo mismo debe hacerse con la imagen de la intemerada virgen María; además, pintamos las imágenes de los santos ángeles como con palabras nos los representa la Escritura divina. También honramos y adoramos las de los apóstoles, profetas, mártires y las de todos los santos. Los que no se conformen con esta doctrina, sean anatematizados por el Padre, por el Hijo y por el Espíritu Santo.

IV.

Que el neófito Phocio parece que jamás ha sido obispo, y que los consagrados en cualquier grado sacerdotal no sean reputados como él los nombró, ni se les den los honores que este les confirió: sino que deben destruirse cuantas cosas él hizo para dar a otros el grado del sacerdocio.

Cortando de raíz el deseo de mando, como una mala semilla de los escándalos producidos en la iglesia; condenamos con justicia al que con temeridad, prevaricación e irregularidad, se echó sobre el rebaño de Cristo, cual un lobo terrible. Este es Phocio, que llenó la tierra de infinitos tumultos y trastornos: promulgando nosotros al efecto, que ni antes ni ahora ha sido obispo, y que cuantos por él han sido promovidos ó consagrados sacerdotes, no sean considerados con el grado a que ascendieron: además, separamos del patrocinio de él a los que recibieron sus acostumbradas oraciones para ascender a cualquier prelacia. Igualmente mandamos que vuelvan a dedicarse, entronizarse y establecerse las iglesias consagradas por Phocio ó por los que lo fueron por él: lo mismo ordenamos respecto a los altares portátiles; y anulamos cuanto se hizo en su dominación, ó por él mismo, relativo a la recepción del grado sacerdotal; ó a la condenación, pues el Dios del universo dice por órgano del profeta Oseas: *Porque tú desechaste la ciencia, yo te desecharé a ti, para que no ejerzas mi sacerdocio: y pues olvidaste a ley de tu Dios, yo también me olvidaré de tus hijos. Segun se multiplicaron ellos, así multiplicaron sus pecados contra mí: su gloria la trocaré en ignominia. Comerán los peccados de mi pueblo, y a la maldad de este levantarán sus almas. Y en otro parage: Porque multiplicó Ephrem los altares para pecado, estos le sirvieron de delitos: escribiré en ellos la vileza.*

los Tesalonicenses: *Qui poenas dabunt in interitu aeternae facie Domini et a gloria virtutis ejus, cum venerit glorificari a sanctis suis.*

V.

Quod non oporteat de senatoria dignitate, vel de aliquo laicorum ordine, nuper tonsuram eligi, vel suscipi patriarcham, nisi secundum definitionem, quae prolata est ab hac sancta et magna synodo, inveniatur.

Omnem canonicam stabilitatem in ecclesiis semper manere in Christo providere cupientes, renovamus et confirmamus terminos et vacationes, (*variationes*) quae olim a sanctis apostolis, et beatis patribus nostris editae, legem in ecclesia posuerunt, non oportere anlistitem promovere quemquam, qui est vel secundum fidem vel secundum sacerdotalem sortem neophytus, *ne inflatus, in iudicium incidat, et laqueum diaboli*, sicut dicit Apostolus. Prioribus ergo canonibus concordantes, definimus; neminem de senatoria dignitate, vel mundana conversatione nuper tonsuram super intentione vel expectatione pontificatus vel patriarchatus honoris, clericum, aut monachum factum, ad huiusmodi scandere gradum; licet per singulos ordines divini sacerdotii plurimum temporis fecisse probetur: neque enim propter religionem vel amorem Dei, aut propter expectationem transeundi viam virtutum, sed ob amorem gloriae, ac principatus tonsura huiusmodi reperitur: magis autem coercemus huiusmodi, si ab imperatoria dignitate ad hoc compellatur. Si vero quis per nullam suspicionem praedictae concupiscentiae expectationis, sed propter ipsum bonum humilitatis, quae est circa Christum Jesum, abrenuntians mundo, fiat clericus, aut monachus, et omnem gradum ecclesiasticum transigens, per definita nunc tempora irreprehensibilis inventus extiterit, et probatus, ita ut in gradu lectoris annum compleat, in subdiaconi vero duos, sitque diaconus tribus, et presbyter quatuor annis, bene placuit huic sanctae et universali synodo eligi hunc et admitti. Circa hos autem qui religiose morati sunt ordine clericorum, et monachorum, digni iudicati sunt pontificatus dignitate pariter et honore; praedictum tempus abbreviamus, nimirum secundum quod episcoporum praelati probaverint, qui per tempora fuerint. Si vero praeter hanc definitionem nostram, quisquam ad iam factum supremum honorem proventus extiterit, reprobetur, et ab omni sacerdotali operatione prorsus abjiciatur, utpote qui extra sacros canones sit promotus.

VI.

De prologo anathemate contra Photium, etiam propter falsorum vicariorum contra beatissimum papam Nicolaum inventionem, et contra eum ficte ac falso scriptorum libellorum, et quod oporteat omnes qui simile quid egerint abjicere, et anathematizare.

Quoniam quidem apparuit Photius post pro-

VI.

Que no conviene que se nombre patriarca á ninguno de los senadores, ni tampoco al lego (que) acabe de hacerse clérigo; sino que para esta dignidad se observe lo que propone este santo y gran concilio.

Deseando toda estabilidad canónica en las iglesias cristianas, renovamos y confirmamos los términos y variaciones prescritos antiguamente por los santos apóstoles y por los bienaventurados Padres nuestros, los que pusieron la ley en la iglesia y en los que se lee, que no conviene elevar á prelado al neófito segun la fé ó segun la suerte sacerdotal; *no sea que ensoberbecido incurra en el juicio, y caiga en el lazo del diablo*, segun dice el Apóstol. Y poniendo al efecto en consonancia los antiguos cánones ordenamos, que ningun senador ni lego que con intento ó en expectativa del pontificado ó patriarcado acabe de hacerse clérigo ó monge, asienda á tal grado, aunque se pruebe haber ejercido mucho tiempo los distintos órdenes del divino sacerdocio; pues que no merece este ascenso, por no haberse tonsurado por causa de la religion ó amor de Dios, ó por la esperanza de andar por el camino de las virtudes; sino por haberlo realizado por amor á la gloria y al mando: pero aun reprendemos mas al sugeto que fuere impelido para dar este paso por el emperador. Mas si alguno sin sospecha de tal codicia renuncia al mundo solo por la humildad, que está inmediata á Cristo Jesus, hágase clérigo, ó monge; y despues de haber pasado por todos los grados eclesiásticos y encontrádose irreprehensible, transcurrido mucho tiempo, y luego de aprobado, habiendo desempeñado un año completo los officios de lector, dos el de subdiácono, tres el de diácono y cuatro el de presbítero, en tal caso ha parecido bien á este santo y universal concilio que semejante sugeto pueda ser elegido y admitido. Tambien se han juzgado dignos de la dignidad y honor del pontificado los monges que han vivido religiosamente, y han obtenido los grados acabados de espresar, abreviando el término designado, á prudencia de los obispos. Y si alguno, despues de esta definicion nuestra, fuere en contra de ella elevado al supremo honor, sea desechado y privado de todo ministerio sacerdotal, como promovido en contra de los sagrados cánones.

Del anatema fulminado contra Phocio por la falsificacion de vicarios en contra del beatísimo Papa Nicolás, y por los libelos escritos ficticia y falsamente contra el mismo; y que conviene que se arrojen y anatematicen cuantos hayan ejecutado cosas iguales á las suyas.

Y porque se ha descubierto que Phocio, despue

latam contra se justissimam sententiam, et damnationem a sanctissimo papa Nicolao propter nequissimam invasionem Constantinopolitanorum ecclesiae cum aliis malis operibus suis, etiam quosdam nequam et adultores de plateis et vicis invenisse, et vicarios hos sanctissimarum trium patriarchalium sedium orientis nominasse ac proposuisse, atque cum his ecclesiam malignantium, et concilium vanitatis colligens, depositorias accusationes, et crimina contra beatissimum papam Nicolaum commovisse; et anathema procaciter et audacter contra eum, et cunctos communicantes ei, saepe promulgasse, quorum quasi monumentorum libros nos quoque vidimus, ab ipso maligno opere ac fallaci dictatione consutos, qui etiam synodice ab igne consumpti sunt; hujus rei gratia pro cautela ecclesiastici ordinis anathematizamus quidem primitus praedictum Photium etiam propter hujusmodi causam: deinde vero et omnem qui a modo in calliditate fraudulenter egerit, et verbum veritatis adulteraverit, et falsos vicarios simulaverit, vel libros dictatus mendacis finxerit, et ad priorum favorem votorum commentatus fuerit, quemadmodum, et fortissimus pietatis athleta Martinus, sanctissimus papa Romanus, tales synodice pepulit.

VII.

Quod non oporteat anathematizatos a sancta et universali synodo honorandas, et sanctas imagines pingere, vel docere disciplinas divinae ac humanae sapientiae.

Quod justum est, et juste exequendum, deiloquus Moyses evidenter lege promulgat. Cum bonum non sit bonum nisi secundum rationem efficiatur; bonum ergo profecto, et valde proficuum est, sanctas et venerabiles iconas pingere, sed et proximos disciplinas divinae ac humanae sapientiae docere: non autem bonum est, nec omnino proficuum, ab indignis horum aliquid fieri. Hujus rei gratia nequaquam iconas operari in sacris templis, sed neque in quovis loco docere anathematizatos ab hac sancta et universali synodo definimus et promulgamus, usquequo a propria seductione ac malitia convertantur. Quisquis ergo post hanc definitionem nostram ad picturae sanctarum imaginum in ecclesiis aut doctrinae actionem quoquomodo eos admiserit, si quidem clericus fuerit, proprio gradu periclitetur, si vero laicus, separetur, et divinatorum mysteriorum communione privetur.

VIII.

Quod non oporteat quemcumque patriarcham sanctae et Constantinopolitanorum ecclesiae exigere chirografa a sacerdotali catalogo ad propriam quasi stabilitatem atque securitatem.

Omnia mihi licent, sed non omnia expediunt, om-

de la justísima sentencia pronunciada contra él por el santísimo Papa Nicolás, á causa de la muy perversa intrusion en la iglesia de Constantinopla, y además por otras malas obras suyas, ha encontrado algunos perversos y viles adultores de plazas y aldeas, habiéndolos nombrado y propuesto como vicarios de las tres santas sedes patriarcales de Oriente; y habiendo formado con ellos la iglesia de los malignos y el concilio de vanidad, ha tramado acusaciones de deposicion y crímenes en contra del beatísimo Papa Nicolás, y con la mayor procacidad y audacia ha fulminado diversos anatemas en contra de él y de cuantos se hallan en su comunión, los que nosotros hemos leído, dictados con la misma maligna y falaz intencion, y cuyos libelos por orden del sínodo han sido consumidos por el fuego: por este motivo, y por cautela del orden eclesiástico, anatematizamos ante todo al mismo Phocio hasta por esta causal; y despues, por haber obrado con fraude y astucia, haber adulterado la palabra de la verdad, haber fingido vicarios y libros mentirosos, y tambien por haber hecho fraude en favor de los votos propios; espeliendo el sínodo á él y á sus partidarios, como lo hizo el fortísimo, santísimo y piadoso Martin, papa romano.

VII.

Que no conviene que los anatematizados por el santo y universal sínodo sean honrados, ni que estos pinten las santas imágenes, ni tampoco enseñen ciencias divinas ó humanas.

El divino Moisés promulgó con evidencia en la ley lo que es justo, y lo que debe hacerse. Y no siendo lo bueno tal, si no se practica segun la razon; es sin duda alguna bueno y de gran provecho ocuparse en pintar las santas y venerables imágenes y enseñar al prógimo las ciencias divinas y humanas; pero sin embargo, no es bueno ni útil que estas cosas se ejecuten por indignos. Por lo tanto, definimos y promulgamos que los anatematizados por este santo y universal sínodo no pinten sagradas imágenes; ni enseñen en parte alguna hasta que se conviertan; y el transgresor, despues de esta nuestra definicion, si es clérigo perderá su grado; y si lego, será segregado y privado de la comunión de los divinos misterios.

VIII.

Que ningun patriarca de Constantinopla exija firmas de los sacerdotes en favor de su permanencia y seguridad.

Todo me es licito, pero no todo conviene: todo me

nia mihi licent, sed non omnia aedificant; dicit alicubi Paulus magnus apostolus. Igitur quoniam omnia ad utilitatem, et perfectionem sanctae Dei ecclesiae, et nihil omnino per contentionem vel inanem gloriam facere debemus; et quoniam auditibus nostris fama sonuit, quod non solum haeretici, et ii qui sanctae Constantinopolitanorum ecclesiae sacerdotium sortiti, sed et orthodoxi ac legitimi patriarchae, a sacerdotali catalogo propriae manus scripta facere ad propriam tutelam, favoremque suum, et quasi stabilitatem exigant, et compellant; visum est, sanctae huic et universali synodo, nequaquam id ex hoc a quopiam fieri, excepto eo quod secundum formam et consuetudinem pro sincera fide nostra tempore consecrationis episcoporum exigitur; quod enim aliter fit, omnino non expedit, sed neque ad aedificationem ecclesiae pertinet. Quisquis ergo ausus fuerit solvere hanc definitionem nostram, aut expetierit, aut paruerit expetentibus, honore proprio decidat.

IX.

De subvertendo et solvendo vinculo proprii scripti, quod Photio excogitatum et exactum est ab omnibus volentibus exteriorem discere sapientiam.

Variam et diversam malitiam antiquitus in ecclesia Constantinopolitana infelix operatus est Photius. Didicimus enim, quod et multo ante tyrannicum praesidium propriae manus subscriptionibus muniebat adherentes sibi clientes, ad discendam sapientiam, quae a Deo stulta facta est, cum manifeste nova esset inventio, et sanctis patribus nostris et magistris ecclesiae penitus aliena. Igitur quoniam omnem colligationem iniquitatis solvere, et chirographa violentorum contractuum dirumpere praecipimus, definivit sancta et universalis synodus, neminem ex his omnibus a nunc tale tenere vel servare chirographum, sed absque quolibet offendiculo indubitanter et intrepide tam docere, quam discere omnes, qui ad utrumque consistunt idonei, praeter eos qui erroris inveniuntur, et haereticae impietatis servituti redacti; hujusmodi enim certissime et docere, et discere interdiciamus. Siquis autem deprehensus fuerit hanc definitionem nostram spernens atque praevaricans, si quidem clericus est a proprio gradu decidat; laicus vero sequestretur, utpote qui non credit dominico verbo perhibenti; *Quodcumque ligaveris super terram, erit ligatum et in coelis; et quodcumque solveris super terram, erit solutum et in coelis.*

es licito, pero no todo edifica, como dice el gran apóstol San Pablo. Y como que todo debemos dirigirlo á la utilidad y perfeccion de la santa iglesia de Dios, y nada hemos de ejecutar por disputa ó gloria vana: y como que hemos llegado á saber, que no solo los hereges y los sacerdotes de la santa iglesia de Constantinopla, sino tambien los patriarchas ortodoxos y legítimos, obligan á los sacerdotes á que firmen de su propia mano escritos para tutela propia y favor suyo, y como para su estabilidad; ha parecido conveniente á este santo y universal concilio, que se prohiba para en adelante, esceptuando tan solo lo que segun la forma y costumbre se exige á los obispos al tiempo de su consecracion en favor de la recludud de nuestra fé; pues que lo que fuera de esto se hace, no conviene ni sirve para edificacion de la iglesia. Y el que infringiere esta nuestra definicion, ó pidiere que se haga lo que prohibe, ú obedeciere á los que lo soliciten, pierda su honor.

IX.

Que se destruya el escrito que Phocio exigió á los que con él aprendian las letras, y que se les absuelva de la promesa en él contenida.

El infeliz Phocio cometió diversas maldades en la iglesia de Constantinopla: pues sabemos que mucho antes de ascender tiránicamente á su trono, hacia que firmáran los que aprendian con él la ciencia, que Dios ha convertido en necedad, puesto que á las claras era una nueva invencion y agena de nuestros santos Padres y de los maestros de la Iglesia. Y porque mandamos romper toda coligacion de iniquidad y las firmas de los violentos contratos, ha definido el santo y universal concilio, que ninguno de los referidos observe en adelante lo contenido en tal instrumento, sino que enseñe con valentía, sin ofender á nadie, que todos los idóneos pueden enseñar y aprender, fuera de aquellos que se encuentran en el error y reducidos á la impiedad herética; pues á estos totalmente les prohibimos que enseñen, y aprendan. Y el que en adelante despreciare esta nuestra definicion ú obrare en contra de ella, si es clérigo, pierda su grado, y si lego, sea segregado; puesto que no cree al Señor que dice: *Cuanto atareis sobre la tierra, atado quedará en los cielos; y lo que desatareis en la tierra, desatado quedará en los cielos.*

X.

Ut ante distinctam examinationem, et synodicam judicationem nullus clericus a proprio episcopo, aut episcopus a proprio metropolitano vel a proprio patriarcha se ullo modo separet.

Divina manifesto clamante scriptura: *Ante examinationem ne vituperes; et intellige primum, et tunc increpa;* numquid lex nostra judicat hominem nisi prius audierit ab eo, et cognoverit quid faciat? juste et congruenter, et haec sancta et universalis synodus definit, quod nullus laicorum, vel monachorum, aut aliquis ex catalogo clericorum, ante diligentem examinationem, et synodicam sententiam a communione se separet proprii patriarchae, licet criminalem quamlibet causam ejus se nosse praetendat, sed neque recuset nomen ipsius referre inter divina mysteria vel officia. Similiter autem episcopos et presbyteros, qui in exterioribus civitatibus, et regionibus sunt, erga proprios metropolitano affectare mandamus: quod etiam circa patriarcham suam facere metropolitano oportet. Si vero quis adversus hanc sanctam synodum deprehensus fuerit agere, si quidem episcopus aut clericus est, ab omni sacerdotali operatione decidat et honore; monachus autem aut laicus separet ab omni ecclesiastica communione atque collegio, quousque conversus per poenitentiam recipiatur.

XI.

Quod oportet anathematizare omnem qui impie ac laesis sensibus habere hominem duas animas opinatur.

Veteri et novo testamento unam animam rationabilem, et intellectualem habere hominem docente, et omnibus Deiloquis patribus et magistris ecclesiae eandem opinionem asseverantibus, in tantum impietatis quidam, malorum inventionibus dantes operam, devenerunt, ut duas eum habere animas impudenter dogmatizare, et quibusdam irrationalibus conatibus per sapientiam, quae stulta facta est, propriam haeresim confirmare pertentent. Itaque sancta haec et universalis synodus, veluti quoddam pessimum zizanium, nunc germinantem nequam opinionem, evellere festinans; imo vero ventilabrum in manu veritatis portans, et igni inextinguibili transmittere omnem paleam, et aream Christi mundam exhibere volens, talis impietatis inventores et patratores, et his similia sentientes, magna voce anathematizat, et definit, atque promulgat, neminem prorsus habere, vel servare quoquomodo statuta hujus impietatis auctorum. Si autem quis contraria gerere praesumpserit huic sanctae et magnae synodo, anathema sit, et a fide atque cultura Christianorum alienus.

X.

Que antes del fallo y juicio sinodal ningun clérigo se separe de su obispo, este de su metropolitano, ni este último de su patriarcha.

La divina Escritura dice terminantemente: *No vituperes á nadie antes del exámen, y entiende primero, y luego responde.* Y ¿acaso nuestra ley juzga á un hombre hasta haberle oído y enterándose de lo que ha hecho? Por lo tanto, con razon y justicia este santo y universal concilio define y establece, que ningun lego, monge, ni clérigo, se separe de la comunión de su patriarcha sino despues de un diligente exámen y sentencia sinódica, aunque alegue que él tenia conocimiento de alguna causa criminal: tampoco se pondrá á invocar su nombre entre los misterios ú officios divinos. Esta determinación la hacemos estensiva á los obispos y presbíteros de las demás ciudades y regiones con respecto á sus metropolitano; y lo mismo mandamos á estos con relación á su patriarcha: el transgresor, si es obispo ó clérigo, no podrá ejercer funciones sacerdotales, y se le privará de su honor; y si es monge ó lego, será separado de toda comunión eclesiástica, hasta que convertido haga penitencia.

XI.

Que se anatematize al que con impiedad é intencion dañada opine que el hombre tiene dos almas.

No obstante que el antiguo y nuevo Testamento y todos los Santos Padres y maestros de la iglesia, afirman y enseñan que el hombre tiene una alma racional é intelectual; hay algunos tan impíos y mal intencionados, que sostienen con descaro que tiene dos; y mediante ciertos conatos irracionales tratan de afirmar su propia heregía en la sabiduría, que ha venido á parar en locura. Por lo cual, este santo y universal concilio, tratando de arrancar inmediatamente, cual pésima zizania, la opinion que ahora germina, y llevando ademas el biello en la mano de verdad, y queriendo arrojar al fuego inextinguible toda la paja, dejando limpia la era de Cristo, anatematiza á voz en grito á los inventores y ejecutores de tal impiedad, y á los que opinen como ellos; y define y promulga, que ninguno tenga, ni guarde bajo ningun concepto los estatutos de los autores de esta impiedad. El transgresor será anatematizado, y separado de la fe y trato de los cristianos.

XII.

De non recipiendis ullo modo electionibus episcoporum per principale suffragium et potentiam factis.

Apostolicis et synodicis canonibus, promotiones et consecrationes episcoporum, et potentia, (*potentatu*) et praeceptione principum factas penitus interdicitibus, concordantes definimus, et sententiam nos quoque proferimus, ut si quis episcopus per versutiam, vel tyrannidem principum hujusmodi dignitatis consecrationem susceperit, deponatur omnimodis, utpote qui non ex voluntate Dei, et ritu ac decreto ecclesiastico, sed voluntate carnalis sensus ex hominibus, et per homines Dei domum (*donum*) possidere voluit, vel consensit.

XIII.

Quod oporteat in magna ecclesia in minori gradu constitutos ad majores honores opportune contendere; sed non eos qui foris sunt inter illos admitti; sed nec eos in eadem ecclesia connumerari, aut constitui, qui procurant, seu tuentur proastia, vel saecularium domos.

Quoniam quidem dicit alicubi divinum eloquium: *Dignus est operarius mercede sua*; hujus rei gratia, et nos decernimus, et promulgamus, ut magnae ecclesiae clerici, qui in subjectis ordinibus morati sunt, ad majores gradus ascendant, et si digni claruerint, melioribus perfrui mereantur honoribus; cum aliqui eorum, qui in ipsis sunt, aut per incrementum ad superiora ministeria advocati fuerint, aut per communem naturae terminum dormientes defuerint; sed non ex illis, qui foris sunt, aliqui se his innectentes, debitas eis, qui multo tempore laboraverunt, dignitates vel honores recipiant, ac per hoc inveniantur ecclesiae clerici, nullo modo proficere. Nullatenus autem habeant potestatem, qui principum domorum, seu suburbanarum rerum curam gesserint, inter clerum magnae ecclesiae colligi, vel constitui: *nemo quippe Deo militans negotiis implicatur*. Si vero quis praeter definitionem quam nunc protulimus promotus fuerit, in quocumque magnae ecclesiae gradu, reprobetur omnimodis ab omni ecclesiastico gradu, tamquam qui contra magnam synodum propectus extiterit.

XIV.

Quod oporteat eos qui per divinam gratiam ad episcopale officium convocantur, omnem reverentiam et honorem mereri ab iis qui per tempora aut strategatus ministerium sortiuntur aut aliter principari videntur.

Eos qui a divina gratia ad episcopale advocantur officium, tanquam imaginem et figuram ferentes sanctorum coelestium hierarcharum, id est

XII.

Que no se admitan bajo ningun concepto las elecciones de obispos hechas por el voto y poder del príncipe.

Prohibiendo los cánones apostólicos y sinodales las promociones y consagracion de obispos verificadas por el poder y mandato de los principes, definimos de acuerdo con ellos, y pronunciamos, que quien obtenga la dignidad de esta manera, sea de puesto, como que quiso poseer la casa de Dios, no por voluntad de este, ni segun disciplina y decreto eclesiástico, sino por arbitrio del sentido carnal y deseos de los hombres.

XIII.

Que conviene que en una grande iglesia vayan ascendiendo oportunamente á los grados mayores los que se hallan en los menores; pero que no se admitan entre ellos los de fuera, ni que se cuente ó constituya en la misma iglesia á los clérigos mayordomos de las casas de los seglares.

Y como que la Escritura divina dice; que *el operario es digno de su salario*; por eso decretamos y promulgamos que los clérigos de la grande iglesia que tienen las órdenes menores, asciendan á las mayores; y que si los hallare dignos, gozen de honores mas especiales, cuando ascendieren los anteriores ó llegaren á morir; pero no se entrometerán clérigos foráneos á ocupar las dignidades y honores que se deben á los que en aquella iglesia han trabajado largo tiempo, porque con esto se daría á entender, que para nada aprovechaban. Tampoco tendrán potestad los administradores de las casas de los principes ó de los bienes suburbanos, de entrar en el clero de la grande iglesia; pues que ninguno que milita bajo la bandera de Dios se ocupa de negocios del siglo. Y si alguno despues de esta defiaicion nuestra, fuere promovido á cualquier grado en la grande iglesia, pierda enteramente todo grado eclesiástico, como transgresor del gran concilio.

XIV.

Conviene que los llamados por la gracia divina para el episcopado merezcan todo honor y reverencia de los que desempeñan el ministerio temporalmente ó como gobernadores, ó mandan bajo cualquier otro concepto.

Aquellos á quienes la gracia divina llama para el episcopado, siendo como la imágen y figura de las santas gerarquias celestiales, esto es, de los

angelorum, secundum hierarchicum plane gradum, et morem, omni honore dignos ab omnibus principibus, et subditis sancimus haberi. Et nequam strategis, vel quibuslibet aliis principibus, obvios procul ab ecclesiis suis occurrere, sed neque semet a multo spatio de equis vel mulis eicere, aut cum timore, ac tremore procidere et adorare; sed nec cum secularibus principibus, ad mensam intrare hora prandii, eosdem quos illi honores strategis exhibentes, sed secundum congruentiam spiritualis dignitatis, ac honoris sui, reddere quidem omnibus debita, cui vectigal, vectigal, cui honorem, honorem: praeferrí autem et multam a principibus amicorum Christi imperatorum venerationem, et reverentiam promereri confessores eorum, et honoris similis existentes; ita ut fiduciam habeant episcopi arguere strategos multoties, et alios principes, atque omnem saeculi dignitatem, cum injustum et irrationabile agere quid illos invenerint, et per hoc corrigere, et reddere meliores. Si vero aliquis episcopus, post definitionem sanctam synodi, debitum et canonicè collatum sibi contempserit honorem, et quid secundum veterem, et inhumanam ac inordinatam consuetudinem, praeter quae nunc definita sunt, fieri permiserit, sequestretur anno uno, et princeps ille duobus annis non mereatur percipere mysteriorum nec sanctificationum communionem.

XV.

Quod non oporteat alienare cimelia, vel per emphyteusim salaria ecclesiarum tribuere.

Apostolicos et paternos canones renovans sancta haec universalis synodus, definivit neminem prorsus episcopum vendere, vel utcumque alienare cimelia, et vasa sacrata; excepta causa olim ab antiquis canonibus ordinata, videlicet quae accipiuntur in redemptionem captivorum; sed nec tradere salaria ecclesiarum in emphyteutica pacta, nec alias rusticas possessiones venumdare, ac per hoc ecclesiasticos redditus laedere, quos ad propriam utilitatem, et ob escam pauperum et peregrinorum sustentationem esse decernimus: omnem vero ecclesiasticarum rerum potestatem habentem, et has meliorare, ac dilatare prout oportuerit ecclesiastica loca, per quae redditus fiunt; et insuper propriarum rerum dispositionem distribuere, ac committere seu conferre quibuscumque voluerit et iudicaverit juxta propriam potestatem et dominatum. Quisquis autem apparuerit post hanc definitionem nostram contrarium quid huic sanctae universali synodo agere, deponatur ut praevaricator divinarum legum et praeceptorum, cassata videlicet omnino quae facta est in scriptis, vel sine scriptis ab episcopo venditione, vel emphyteutica traditione, vel alia quavis alienatione, cimeliorum scilicet et salariorum locorum. Qui vero emerit aut perceperit aliquid ex praedictis cimeliis vel

ángeles, segun el grado gerarquico deben ser honrados por todos los príncipes y súbditos. No saldrán bajo ningun concepto á recibir á los gobernadores ni á ninguna otra clase de príncipes lejos de las iglesias, ni se apearán á mucha distancia de sus caballos ó mulos, ni se prosternarán á adorarlos con temor y temblor; pero darán á cada cual lo que se merece; tributo al que tributo, y honor al que honor. Serán muy venerados por los príncipes amigos de Cristo, y como confesores suyos serán por ellos muy reverenciados, y honrados: de modo que los obispos tengan confianza para reprender con frecuencia á los gobernadores, á otros príncipes y á las dignidades seculares, cuando vieren que obraban con injusticia y sin razon, corrigiéndolos y mejorándolos de esta manera. Y si despues de esta definicion algun obispo despreciare el honor que se le debe y canónicamente conferido, y permitiera que se hiciese algo segun la antigua, inhumana y desarreglada costumbre, sea segregado por un año; y el príncipe que diere lugar á esto no merezca percibir la comunión de los misterios ni de las santificaciones en doble tiempo.

XV.

Que no conviene enagenar las cosas preciosas, ni conceder en enfiteusis los salarios de las iglesias.

Renovando este santo y universal concilio los cánones apostólicos y los de los Padres definió que ningun obispo vendiera ó enagenara las cosas preciosas de la iglesia ni los vasos sagrados, exceptuando el motivo marcado en los antiguos cánones, esto es, lo que se recibe para rescate de cautivos: tampoco podrá dar en enfiteusis las rentas eclesiásticas, ni vender las demas posesiones rústicas, menoscabando con esto los productos de las iglesias, los cuales decretamos sirvan para utilidad propia, para alimento de los pobres y refugio de los peregrinos: antes por el contrario el que cuida de las cosas eclesiásticas conviene que las mejore, y que engrandezca los lugares eclesiásticos, que es de donde se sacan las rentas; y ademas que distribuya el arreglo de sus propias cosas, y las encargue ó confiera á quien quisiere y creyere oportuno en virtud y potestad en su dominacion. El que contravenga en adelante á esta nuestra constitucion, sea depuesto como prevaricador de las leyes divinas y de los preceptos, anulada la venta, enfiteusis ó cualquiera otra enagenacion de las cosas preciosas ó de las rentas de los lugares, háyase hecho el pacto por escrito ó no. Y el que comprare ó recibiere algo de lo espresado, y no lo restituyese á la iglesia, ó no anulase el pacto de venta ó enfiteusis, sea

salariis, et non restituerit ecclesiae, iterum, quae ecclesiae sunt, vel non reddiderit ad incidendam chartam venditionis vel emphyteuseos, sit anathema usquedum fecerit quod ab hac sancta, et universali synodo confirmatum est. Si autem episcopus convictus fuerit construxisse monasterium de redditibus ecclesiasticis, tradat ipsum eidem ecclesiae monasterium; si vero de propriis rebus, aut de aliis quibusdam conventionibus, habeat id secundum propriam potestatem, et voluntatem omni vita sua; et post finem vitae dimittat et conferat hoc quibuscumque voluerit, non tamen saeculare diversorium fiat.

XV.

De non utendis penitus adinventionibus ad exhorantiam sancti sacerdotii. Imperator vero vel princeps, si talia fecerit, redarguatur, et separetur: si autem non poenituerit, etiam anathematizetur.

Magnis ululatus, et multis lacrymis, dignum opus a multis fidelibus ad nostros pervenit auditus: ajunt enim fuisse quosdam laicos sub eo qui nuper imperavit in ordine senatorio, qui secundum diversam imperatoriam dignitatem videbantur capillorum comam circumplexam involvere atque reponere, et gradum quasi sacerdotalem per quaedam inducia et vestimenta sacerdotalia sumere, et, ut pulabatur, episcopos constituere, superhumeralibus, id est palliis, circumamiclos, et omnem aliam pontificalem indutos stolam: qui etiam proprium patriarcham adscribentes eum qui in adinventionibus risum moventibus praelatus, et princeps erat, et insultabant, et illudebant quibusque divinis, modo quidem electiones, promotiones, et consecrationes, modo autem acute calumnias, damnationes, et depositiones episcoporum, quasi ab invicem, et per invicem miserabiliter, et praevaricatorie agentes et patientes. Talis autem actio nec apud gentes a saeculo unquam audita est, ita ut peiores et miserabiliores infidelibus nationibus exhibeat et demonstret hos quos nunc manifestos effecimus: qua de re, sancta et universalis synodus definivit, et promulgavit, illos quidem malitiae nixus omnino ut scelestos abominari, neminem autem fidelium qui Christiana censentur appellatione deinceps conari tale quid faciendi, vel admittendi, aut silentio tegendi quemquam eorum qui hujusmodi operantur impietatem. Si vero quispiam imperator, vel potentum, aut magnatum, taliter illudere divinis, et talem ac tantam injuriam impiè in divinum sacerdotium facere, vel admittere tentaverit, primo quidem arguatur a patriarcha illius temporis, et episcopis qui cum ipso fuerint, et segregetur, et indignus divinis mysteriis judicetur; deinde vero accipiat quosdam alios in duram observantiam labores, et poenas quae visae fuerint: et nisi celeriter se poeniteat, etiam anathema sit ab hac sancta et universali synodo,

Tomo III.

anathema hasta que haga lo que ordena este santo y universal concilio. Si se probase que el obispo ha edificado un monasterio con las rentas de la iglesia, entréguele á esta; mas si lo ha verificado con bienes propios suyos, ó de cualquier otra manera, poseale á su arbitrio y potestad mientras viva, dejándole despues á quien quisiere, pero no se convertirá en casa de seglares.

XVI.

Que no se emplee ninguna clase de medios para deshórrar al santo sacerdocio. Si lo hiciere el emperador ó un príncipe, sea reprendido y separado; y si no se arrepintiere, sea tambien anatematizado.

Con muchas lágrimas y lamentos nos han manifestado varios fieles que algunos senadores del tiempo del último Emperador arreglaban su cabello de modo que se parecian á los sacerdotes, y tomaban el grado cuasi sacerdotal, vistiendo de cierta manera á imitacion de los sacerdotes. Y los que se creaban entre ellos obispos, se cubrian con palios, gastaban estola y demas insignias de pontífices: el que designaban como patriarca, era el príncipe y el prelado, al que en medio de sus burlas y risotadas, insultaban, y se mofaban de él: imitaban ademas las elecciones, consagraciones y promociones, y tambien se injuriaban mutuamente, se condenaban y deponian, haciendo y sufriendo miserable y prevaricatoriamente. Semejante proceder ni aun entre gentiles se ha usado jamas; de modo que estos, cuyos retratos acabamos de hacer, son peores y mas miserables que los infieles. Por cuya causa el santo y universal sínodo definió y promulgó que tales sujetos fuesen abominables, y que ningun fiel cristiano se atreva en adelante á intentar, hacer ó practicar lo que en ellos reprendemos, ni á ocultar con el silencio á cualquiera que comete semejante impiedad. Y si algun Emperador, poderoso ó magnate, se burlare así de las cosas divinas, y tratare impiamente de injuriar de esta manera, ó consintiere que se hiciera, á un sacerdote de Dios, sea ante todo reprendido por el patriarca que haya entonces, y por los obispos que hubiere con él, y sea segregado y considerado indigno de los misterios divinos: despues impónganseles por penitencia algunos trabajos y penas: y si no se arrepiente al momento, anatematizale este santo y universal concilio, por haber deshórrado el misterio de la sincera é inmaculada fe. Y si algunos trataren operar esta maldad, y el patriarca de Constantinopla y sus sufragáneos, sabiendo que se ha verificado, no manifestaren el oportuno celo, sean depuestos y privados de su propio sacerdocio y honor. Y es-

lamquam qui sinceræ et immaculatae fidei mysterium dehonestaverit. Si vero praesumentibus quibusdam hujusmodi nefas operari, patriarcha Constantinopolitanus, et suffraganei ejus episcopi, quod factum fuerit cognoscentes, neglexerint adversus eos ostendere zelum, deponantur, et a proprio sacerdotio et honore pellantur: qui autem quoquomodo hujusmodi ministraverunt vel ministraturi sunt impiissimæ actioni, et minime confessi acceperint conveniens epitimium definivimus per triennium sequestratos esse, anno quidem uno extra ecclesiam flentes, alio vero anno intra ecclesiam stare usque ad catechumenos; porro tertio, consistere cum fidelibus, et ita dignos fieri mysteriorum sanctificationibus.

XVII.

De potestate patriarcharum et metropolitanorum ad eos adventu.

Sancta, et universalis Nicaena prima synodus, antiquam consuetudinem jubet servari per Aegyptum, et provincias quae sub ipsa sunt, ita ut horum omnium Alexandrinus episcopus habeat potestatem, dicens: Quia et in Romanorum civitate hujusmodi mos praevaluit; qua pro causa et haec magna et sancta synodus tam in seniori et nova Roma, quam in sede Antioquiae, ac Hierosolymorum, priscam consuetudinem decernit in omnibus conservari, ita ut earum praesules universorum metropolitanorum, qui ab ipsis promoventur, et sive per manus impositionem, sive per pallii dationem episcopalis dignitatis firmitatem accipiunt, habeant potestatem, videlicet ad convocandum eos, urgente necessitate, ad synodalem conventum, vel etiam ad coercendum illos, et corrigendum, cum fama eos super quibusdam delictis forsitan accusaverit. Sed quoniam sunt quidam metropolitanorum, qui ne secundum vocationem apostolici praesulis occurrant a mundi principibus se detineri sine ratione causantur, placuit talem excusationem omnimodis esse invalidam. Cum enim princeps pro suis causis conventus frequenter agat, impium est ut summos praesules ad synodos pro ecclesiasticis negotiis celebrandum impediunt, vel quosdam a conciliis eorum prohibeant, licet tale impedimentum, et fictam prohibitionem metropolitanorum suggestionem diversis modis fieri didicerimus. Consueverunt autem metropolitani bis in anno synodos facere, ideoque, sicut dicunt, ad patriarchale penitus non posse concurrere caput. Sed sancta haec et universalis synodus, nec concilia quae a metropolitanis fiunt interdicens, multo magis illa novit rationabiliora esse ac utiliora metropolitanorum conciliis quae a patriarchali sede congregantur; et idcirco haec fieri exigit: a metropolitano quippe unius quidem provinciae dispositio efficitur, a patriarcha vero saepe totius causa

tablecemos que todos los que de cualquier manera intervinieron en esta accion impiissima, y no lo confesaren, para que se les aplique la correccion debida, sean separados por tres años, pasando uno entre los flentes fuera de la iglesia, otro dentro de ella entre los catecúmenos, y el tercero entre los fieles, volviendo de este modo á hacerse dignos de las santificaciones de los misterios.

XVII.

De la potestad de los patriarcas, y de la vezida de los metropolitanos á ellos.

El santo y universal primer concilio de Nicea ordena que se observe la costumbre antigua en Egipto y sus provincias, de que el obispo de Alejandria sea el que mande en todos; dando por razon, de que igual costumbre se observó en Roma: por cuyo motivo decreta este santo y gran concilio que se guarde esta costumbre no solo en la antigua y nueva Roma, sino tambien en Antioquia y Jerusalem, de modo que tengan potestad sobre todos los metropolitanos que son promovidos por ellos, y reciban la firmeza del poder episcopal, ya sea por la imposicion de manos, ya por la dacion del palio, para convocarlos en caso de urgencia á concilio sinodal, y tambien para corregirlos y reprenderlos, cuando la voz pública los acusare de algunos delitos. Mas como que hay metropolitanos que sin hacer caso del mandato apostólico, se escusan con que sin razon se oponen los príncipes del siglo, queremos que no les aproveche tal evasiva. Pues reuniendo con frecuencia los príncipes sus juntas, es una impiedad que pongan impedimentos á los prelados para que se congreguen á tratar de asuntos eclesiasticos, ó no dejen asistir á algunos á sus concilios, aunque sabemos que semejante impedimento y fingida prohibicion se ha verificado de distintas maneras por sujestion de los metropolitanos. Estos habian tenido costumbre de convocar sínodos dos veces al año; y por lo tanto dicen que no pueden acudir al de los patriarcas. Pero este santo y universal concilio, sin prohibir los sínodos de los metropolitanos, sin embargo tiene por mas útiles los patriarcales; aunque quiere que se celebren ambos; pues que el metropolitano provee para una provincia, y para muchas el patriarca. De este modo resulta utilidad comun, porque el lucro especial debe postergarse al general, aunque por desprecio de algunos metropolitanos se ha pospuesto la antigua costumbre y tradicion canónica, no

diocesanos dispensatur. Ac per hoc communis utilitas providetur, propter quod et speciale lucrum, propter generale bonum postponi convenit, cum a majoribus super haec facta fuerit advocatio: quamvis apud quosdam metropolitanorum antiqua consuetudo, et canonica traditio per contemptum ipsorum postposita videatur, non concurrentibus eis ad communem profectum, quos leges ecclesiae severe condemnantes, omni excusatione remota, subjacere vocationibus proprii patriarchae, sive cum communiter, sive cum sigillatim factae fuerint, exigunt. Illud autem tamquam perosum quiddam ab auribus nostris repulimus, quod a quibusdam imperitis dicitur, non posse synodum absque principali praesentia celebrari: cum nusquam sacri canones convenire saeculares principes in conciliis sanxerint, sed solos antistites. Unde nec interfuisse illos synodis, exceptis conciliis universalibus, invenimus: neque enim fas est saeculares principes spectatores fieri rerum quae sacerdotibus Dei nonnumquam eveniunt. Quisquis ergo metropolitanorum proprium patriarcham contempserit, et vocationem ejus, quae sive ad unum solum, sive ad plures, sive ad omnes sit absque validissima aegrotatione, vel paganorum incursu, non obedierit, et per totos duos menses post notitiam vocationis, ad proprium venire patriarcham minime festinaverit, vel si quocumque modo latitare, aut non cognoscere nuntium ab illo missum tenuerit, segregetur: si vero intra unum annum eandem contumaciam et inobedientiam demonstraverit, deponatur omnibus modis, et ab omni sacerdotali operatione decidat, atque a dignitate et honore, qui metropolitanis convenit, propellatur. Is autem, qui huic definitioni non obedierit etiam, et anathema sit.

XVIII.

Quod non oporteat ecclesiarum res aut privilegia violare seu decidero.

Placuit huic sanctae, et magnae synodo, ut res, vel privilegia, quae Dei ecclesiis ex longa consuetudine pertinent, et sive a divinae recordationis imperatoribus, sive ab aliis Dei cultoribus in scriptis, vel sine scriptis donata, et ab eis per annos triginta possessa sunt, nequaquam a potestate praesulis earum quaecumque persona saecularis per potestatem subtrahat, aut per argumenta quaelibet auferat, sed sint omnia in potestate ac usu praesulis ecclesiae, quaecumque intra triginta spatium annorum ab ecclesiis possessa fuisse noscuntur. Quisquis ergo saecularium contra praesentem definitionem egerit, tamquam sacrilegus judicetur, et donec se correxerit, et ecclesiae propria privilegia, seu res restituerit, et reservaverit, anathema sit.

acudiendo al bien general, á cuyos metropolitanos las leyes de la iglesia, condenándolos severamente, exigen, que pospuesta toda escusa, acudan al llamamiento de su propio patriarca, bien le haga á todos, bien á alguno separadamente. Lo que nos resistimos á creer es que haya ignorantes que digan que no puede celebrarse concilio sin la presencia del príncipe: cuando los sagrados cánones jamás ordenaron que se convocara á los príncipes seculares sino á los preladados. Tampoco hallamos que hayan asistido á los sínodos, sino á los universales: ni conviene que los príncipes seculares presencién lo que alguna vez ocurre á los sacerdotes de Dios. El metropolitano que despreciare el llamamiento de su patriarca, bien sea á él solo, bien á muchos, bien á todos, como no se halle muy enfermo ú ocupado el pais por los infieles, y no acudiere dentro de dos meses desde que lo supo, ó se ocultare, ó dijere que no conocia al nuncio que se lo participaba, sea segregado: mas si la contumacia durase un año entero, sea totalmente depuesto, perdiendo las facultades sacerdotales, y la dignidad y honor que como á metropolitano le correspondia: ademas el que no obedeciere á esta definicion, sea anatema.

XVIII.

Que no conviene apropiarse las cosas ó privilegios de las Iglesias.

Estableció este santo y gran concilio que las cosas que por larga costumbre pertenecen á las iglesias de Dios, y que han sido donadas por escrito ó sin él por los emperadores de feliz recuerdo, ó por otros cristianos, y por espacio de 30 años, ningun seglar, valiéndose de su potestad, las saque de la del prelado, ni tampoco, empleando para ello cualesquiera sutilezas, sino que todas queden en poder y uso del prelado de la iglesia. Y cualquier seglar que obrare en contra de la actual constitucion, sea juzgado como sacrilego y anatematizado hasta que se corrija, y restituya á la iglesia sus cosas ó privilegios.

XIX.

Quod non oporteat archiepiscopos, aut metropolitans sub obtentu quasi visitationis proficisci ad alias ecclesias, et subiectos sibi episcopos, per avaritiam damnis afficere, vel gravare.

Avaritiam utpote secundam idololatriam Paulus magnus, execratur apostolus, cunctos videlicet qui Christiano vocabulo censentur, ab omni turpi lucro abstinere volens; multo magis ergo iis qui sacerdotio funguntur nefas est coepiscopos et suffraganeos suos per quemcumque modum gravare. Hujus rei gratia definivit sancta haec et universalis synodus, nullum archiepiscoporum, aut metropolitanorum, relinquere propriam ecclesiam, et sub occasione quasi visitationis ad alias accedere, et potestate propria in inferiores abuti, et consumere redditus, qui apud illos inveniuntur ad ecclesiasticam dispositionem, et alimenta pauperum, ac per hoc aggravare avaritiae modo conscientias fratrum, et coministrorum nostrorum; excepta hospitalitate, quae aliquando ex necessario transitu fortassis accesserit; sed, et tunc non alia, nisi ex iis quae ad praesens de compendio praeparata inveniuntur, cum reverentia, et cum timore Dei dignanter accipiat; et maturius propositum iter perambulet, nihil omnino eorum quae sunt ecclesiae illius vel suffraganei episcopi petens, et exigens; si enim unumquemque episcoporum ecclesiae propriae rebus cum multa parcitate uti, et nullatenus in proprias utilitates importanè ac sine ratione, dispendere vel consumere redditus ecclesiasticos sacri canones decernunt; qua, putas, impietate judicabitur dignus, qui aliis episcopis commissas ecclesias gravare, vel ambire, et per hoc sacrilegii crimen incidere non formidat? Quisquis ergo, post hanc definitionem nostram tale quid facere lentaverit, poenam subeat a patriarcha qui per tempus fuerit, secundum congruentiam injustitiae ac avaritiae suae, et deponatur et sequestretur ut sacrilegus, et aliter ut idololatra factus juxta magnum apostolum.

XX.

Quod non oporteat quemquam episcoporum apud se vel per se collata loca recipere sine illius iudicio, qui urbi, aut regioni illi praeesse dignoscitur.

Et hoc sancta nunc synodus didicit, quod in quibusdam locis quidam propria usi auctoritate, ac sine voluntate illorum quibus hujusmodi dispositiones commissae sunt, audacter, et tyrannicè pellunt eos qui per emphyteusim perceperint aliquid ex iis locis quae possederunt, occasione quasi ruptae fidei circa pensionis pactum. Non autem licet omnimodis hoc fieri nisi prius acci-

XIX.

Que no conviene que los arzobispos ó metropolitanos, con pretexto de visitar vayan á otras iglesias, y por avaricia causen daños á los obispos sus sufragáneos.

El gran apóstol San Pablo execra la avaricia como segunda idolatria, queriendo que todos los cristianos se abstengan de cualquier lucro torpe; por lo tanto, con mucha mas razon se tiene por maldad, que los sacerdotes graven de cualquier manera que sea, á los coepiscopos sufraganeos suyos. Por este motivo definió este santo y universal concilio que ningun arzobispo ó metropolitano deje su propia iglesia, y con pretexto de visita pase á otras, y en virtud de su propia potestad abuse de los inferiores, y consuma las rentas que se encuentren en su poder para usos eclesiásticos y alimento de los pobres, y por su avaricia grave las conciencias de los hermanos y de nuestros co-ministros. No se comprende en esta prohibicion la hospitalidad que debe darse cuando haya necesidad de viajar pasando por allí; pero entonces no recibirá sino lo que en la actualidad hubiere preparado, tomándolo con reverencia y temor de Dios, y volviendo inmediatamente á emprender su marcha, sin pedir ni exigir cosa alguna de la propiedad de aquella iglesia ó de su sufragáneo. Y si es cierto que los sagrados canones decretan que el obispo se sirva con mucha economía de las cosas propias de su iglesia, y que no gaste las rentas de esta en utilidad propia, ¿de que impiedad no se juzgará reo al que se atreve á gravar ó apoderarse de las iglesias encargadas á otros obispos, cometiendo sacrilegio? El que en adelante conculque esta nuestra definicion será castigado per el patriarca actual en proporcion á la injusticia y avaricia; será ademas depuesto, y considerado como sacrilego, y tambien reputado como idolatra segun el grande Apóstol.

XX.

Que no conviene que ningun obispo reciba los lugares aplicados por sí sin el fallo del prelado de aquella ciudad ó region.

Ha llegado á saber el santo concilio que en ciertos lugares, algunos, de autoridad propia, y prescindiendo de la voluntad de aquellos á quienes estan encargados, empleando la audacia y tiranía, espelen á los enfiteutas con pretexto de haberse roto la fé acerca del pacto de la pension. No debe obrarse así, hasta que el que contrajo el enfiteusis recibiera la protesta por medio de ciertos hombres idóneos

piat protestationem per quosdam idoneos et fideles homines is qui emphyteusim contraxit: quod nisi dederit, usque ad tres annos destinatum tributum census retentionem accedere ad praepositos urbis vel regionis illius, et arguere in conspectu eorum eum qui emphyteusim consecutus est, et exhibere contemptum ejus, et tunc sententia et judicio praedictorum recipiat ecclesia propria in possessionem. Sed nequaquam quisquam apud se, vel per se, faciat praedictorum ablationem locorum: suspectivum quippe tale, quin et multi turpis lucri et avaritiae constitit indicium. Siquis ergo episcopus aut metropolita praeter hanc definitionem nostram abstulerit aliquem locum a quoquam, putans quod ecclesiam propriam defendat, sequestretur a proprio patriarcha per aliquod tempus, dans primo quod per potestatem suam abstulit vel subripuit. Si vero contentiosus quis persliverit, non obediens his, quae sanctae ac universali synodo visa sunt, deponatur omnimodis.

XXI.

Quod non oporteat Papam Romanum, vel quempiam aliorum patriarcharum a quolibet inhonorari.

Dominicum sermonem, quem Christus sanctis apostolis et discipulis suis dixit, quia: *Qui vos recipit, me recipit, et qui vos spernit, me spernit*, ad omnes etiam qui post eos secundum ipsos facti sunt summi pontifices, et pastorum principes in ecclesia catholica dictum esse credentes, definimus, neminem prorsus mundi potentium, quemquam eorum qui patriarchalibus sedibus praesunt inhonorare, aut movere a proprio throno tentare, sed omni reverentia, et honore dignos judicare; praecipue quidem sanctissimum papam senioris Romae, deinceps autem Constantinopoleos patriarcham, deinde vero Alexandriae ac Antiochiae, atque Hierosolymorum, sed nec alium quemcumque conscriptiones contra sanctissimum papam senioris Romae, ac verba complicare, et componere, sub occasione quasi diffamatorum quorundam criminum; quod et nuper Photius fecit, et multo ante Dioscorus. Quisquis autem tanta jactantia et audacia usus fuerit, ut secundum Photium, vel Dioscorum, in scriptis, injurias quasdam contra sedem Petri Apostolorum principis moveat, aequalem, et eandem quam illi condemnationem recipiat. Si vero quis aliqua saeculi potestate fruens, vel potens peliere tentaverit praefatum apostolicae cathedrae papam, aut aliorum patriarcharum quemquam, anathema sit. Porro si synodus universalis fuerit congregata, et facta fuerit etiam de sancta Romanorum ecclesia quaevis ambiguitas, et controversia, oportet venerabiliter, et cum convenienti reverentia de proposita quaestione sciscitari et solutionem accipere, aut proficere, aut profectum facere, non tamen

y fieles; y si en el término de tres años no pagare el censo, sea desposeido de los lugares que detentaba. Conviene pues que despues de la retencion del censo de tres años se presente á los prelados de aquella ciudad ó region, y en presencia de ellos reprenda al enfiteuta, y haga patente su proceder; y entonces la iglesia recibirá por sentencia y juicio de los espresados la posesion de sus propiedades. Pero ninguno quite por si mismo los lugares referidos; pues que en tal caso su conducta será sospechosa, y motivará que se la crea producto de su avaricia ó de un lucro torpe; y si en adelante algun obispo ó metropolitano en desprecio de esta definicion privare á alguno del lugar que tenia en enfiteusis, creyendo que de este modo defiende su iglesia, sea secuestrado por algun tiempo por su patriarcha, entregando al primero lo que en virtud de su potestad le quitó: y si aun despues de esto rehusare obedecer á este santo y universal concilio, sea completamente depuesto.

XXI.

Que no conviene que nadie deshonre al Papa de Roma, ni á ningun otro de los patriarcas.

Creyendo que las palabras que Cristo dijo á los apóstoles y discipulos, *El que os recibe, me recibe, y el que os desprecia, me desprecia*; son extensivas á todos los sumos pontifices y príncipes de pastores que han sido nombrados con posterioridad en la iglesia católica, definimos; que ningun poderoso se atreva á deshonrar á ningun patriarcha, ni á arrojarle de su trono, sino que deberá respetarle y honrarle como se debe, dando el primer lugar al santísimo Papa de la antigua Roma, despues al patriarcha de Constantinopla, y en seguida y por su orden al de Alejandria, Antioquia y Jerusalem. Igualmente nadie escribirá contra el santísimo Papa de la antigua Roma, ni tampoco tratará de palabra de achacarle crímenes infamantes, como acaba de hacer Phocio, y antes que él Dióscoro. Y el que en adelante obrare como estos, injuriando por escrito ó de palabra á la sede de Pedro, príncipe de los apóstoles, será condenado de la misma manera que aquellos. Y si algun príncipe seglar ó poderoso tratare de espeler de su silla al espresado papa ó á cualquiera de los patriarcas, sea anatema. Finalmente, si hallándose congregado el sínodo universal se moviere alguna ambigüedad ó controversia, acerca de la santa iglesia romana, conviene que con respeto y reverencia se la interrogue sobre la cuestion propuesta, y se admita la contestacion, sin atreverse á dar sentencia contra los sumos pontifices de la antigua Roma.

audacter sententiam dicere contra summos senioris
Romae pontifices.

XXII.

De summorum sacerdotum electione atque decreto.

Promotiones atque consecrationes episcoporum concordans prioribus conciliis, electione ac decreto episcoporum collegii fieri, sancta haec et universalis synodus definit, et statuit; atque jure promulgat, neminem laicorum principum vel potentum semet inserere electioni, vel promotioni patriarchae, vel metropolitae, aut cujuslibet episcopi, ne videlicet inordinata hinc et incongrua fiat confusio, vel contentio, praesertim cum nullam in talibus potestatem quemquam potestativorum, vel ceterorum laicorum habere conveniat, sed potius silere, ac attendere sibi, usquequo regulariter a collegio ecclesiae suscipiat finem electio futuri pontificis: si vero quis laicorum ad concertandum et cooperandum ab ecclesia invitatur, licet hujusmodi cum reverentia, si forte voluerit, obtemperare se asciscentibus; taliter enim sibi dignum pastorem regulariter ad ecclesiae suae salutem promoveat. Quisquis autem saecularium principum, et potentum, vel alterius dignitatis laicus, adversus communem ac consonantem atque canonicam electionem ecclesiastici ordinis agere tentaverit, anathema sit, donec obediat et consentiat in hoc quod ecclesia de electione ac ordinatione proprii praesulis se velle monstraverit.

XXIII.

Quod non oporteat quemquam episcoporum alienarum locare possessiones ecclesiarum, sed nec clericum quemlibet in aliena ecclesia sacra celebrare mysteria.

Venit, et hoc nunc ad aures nostras, quod quidam episcoporum a quibusdam rogati, possessiones, quae ad alias ecclesias pertinent, irrationabiliter conferant; et per hoc, quantum possunt, ad propriam voluntatem in aliorum potestatem episcoporum usurpent. Hoc autem et propheticam illis manifeste maledictionem acquirat, quae dixit: *Vae qui conjungitis domum ad domum, et agrum ad agrum, ut proximo auferatis aliquid;* et criminis eos sacrilegii reos constituit. Hujus rei gratia placuit magnae huic et universali synodo, quod nullus fratrum et coepiscoporum nostrorum, vel quisquam, talem sibi facere nequissimam locationem roget, vel ab aliquo ipse rogatus quamlibet alienarum et extranearum conferat ecclesiarum possessionem, nec etiam constituat presbyteros, aut quemlibet alium clericum in ecclesiis, quae sibi subjectae non sunt, praeter voluntatem episcopi cui ecclesia illa commissa est; sed neque quisquam presbyterorum, vel diaconorum, qui sacris officiis dediti sunt, ultro ac per se ec-

XXII.

De la eleccion y decreto de los sumos sacerdotes.

Estando de acuerdo con los antiguos concilios este santo y universal sínodo define y establece, que las elecciones y consagraciones de obispos, se verifiquen por eleccion y decreto de los obispos del colegio: y ordena tambien con razon, que ningun poderoso, ni príncipe seglar, se entrometa en la eleccion ó promocion de patriarca, metropolitano ú obispo, para que no se introduzca confusion ó disputa; no teniendo, como no tienen, los legos ninguna potestad en semejantes cosas, ni conviniendo tampoco que la tengan; debiendo callar hasta tanto que la eleccion del futuro pontífice haya sido terminada canónicamente por el cabildo de la iglesia. Pero si algun lego fuere invitado por la iglesia para cooperar á la eleccion, puede condescender á ello con reverencia, promoviendo á un pastor digno segun los cánones, y que convenga á la iglesia. Y cualquier príncipe seglar, poderoso, ó lego de cualquier dignidad que sea, que trabajare contra la eleccion canónica del orden eclesiástico, sea anathema hasta tanto que obedezca y consienta en lo que quisiere la iglesia acerca de la eleccion ú ordenacion de su propio prelado.

XXIII.

No conviene que ningun obispo arriende las posesiones de iglesias ajenas, ni que ningun clérigo celebre los sagrados misterios en iglesia que no sea la suya.

Tambien ha llegado á nuestros oidos, que algunos obispos á peticion de ciertas personas, dan sin razon las posesiones que pertenecen á otras iglesias; con cuya conducta se entrometen en lo que pueden en los derechos ajenos. Esto acarreará sobre ellos la maldicion del Profeta, que dijo: *¡Ay de los que juntais casa con casa, y añadís tierra á tierra, para quitar algo al prógimo!* haciéndolos además reos de sacrilegio. Por esta causa estableció este grande y universal concilio, que ninguno de nuestros hermanos y coepiscopos, ni cualquiera otra persona, pida que se le haga semejante arriendo, ni él mismo rogado por otro dé á nadie la posesion de las iglesias ajenas y estrañas, ni tampoco constituirá presbíteros ni clérigos en las iglesias que no le estan sujetas sin voluntad del obispo local. Igualmente ningun presbítero, ni diácono se introducirá para ejercer ningun oficio sagrado en la iglesia para la que no est á asignado; pues lo contrario es ilícito y opuesto á los preceptos canónicos. El transgresor de esta nuestra definicion será

clesias ingrediens, sacrum aliquid operetur, in quibus ab initio sortem minime consecutus est: illicitum enim est hoc, et omnimodis a canonicis praeceptionibus alienum. Quisquis ergo post hanc definitionem nostram visus fuerit faciens aliquid horum quae nunc interdicta sunt, separetur aliquo indicto tempore, discisso videlicet et dirupto modis omnibus locatorio pacto, quod sive scripto, sive sine scripto praeter canonem factum est. Similiter, et presbyter ille, vel diaconus segregatus sit, donec ab aliena recedat ecclesia. Quod si et segregationem contempserit omnimodis deponatur, et ab omni honore sacro deiciatur.

XXIV.

Quod non oporteat metropolitae suffraganeis suis episcopis ecclesiasticae suae metropoleos committere ministeria.

Divina scriptura dicente: *Maledictus omnis homo qui facit opus Domini negligenter*; quidam metropolitanorum in extremam negligentiam, et desidiam delapsi, praeceptionibus suis subjectos ab se adducunt, episcopos, et committunt eis ecclesiae propriae divina officia, et litanias, et cuncta omnino sacra quae ad se pertinent ministeria, ita ut per illos celebrent omnia quae per semet alacriter agere debuerint, ac per id eos, qui episcopalem dignitatem meruerunt, quodammodo clericos sibi subjectos exhibeant. Vacant autem iidem praeter ecclesiasticas leges saecularibus curis, atque dispositionibus, dimittentes perseverare in orationibus, et obsecrationibus pro suis delictis ac populi ignorantibus; quod nusquam apud aliquos penitus invenitur, cum sit canonicis nimirum contrarium omnino praeceptis: et quod saevius est, quia suis stipendiis per distinctas mensium vices praecipere dicuntur praedicta perficere ministeria; quod ab apostolico munimine modis omnibus ostenditur alienum. Haec autem omnia magnis et multis, ac vehementissimis damnationibus dignos huiusmodi statuunt; probantur enim tales per haec quae faciunt, etiam satanica jactantia et superbia languere. Quisquis ergo metropolitanorum post hanc sanctae ac universalis synodi definitionem eadem audacia vel superbia, et contemptu abusus, non per se cum timore et alacritate, seu conscientia bona, debita ministeria in propria civitate, sed per suffraganeos episcopos suos efficere tentaverit, poenas exolvat coram proprio patriarcha, et aut corrigatur, aut deponatur.

XXV.

Quod semper depositi teneantur qui consecrationem in quocumque gradu Methodii, et Ignatii sanctissimorum patriarcharum habuerunt, et Photio invasori etiam post sententiam quae synodice facta est Constantinopoli, consenserunt.

Et haec debite sancta synodus definivit, qua-

separado por algun tiempo, despues de romper completamente el pacto locatorio, escrito ó no escrito, en contra del canon. Tambien será segregado el presbitero y diacono hasta que se marche de la iglesia agena; y si no hiciere caso de la segregacion, será completamente depuesto, y privado de todo honor sagrado.

XXIV.

Que no conviene que los metropolitanos encarguen á sus sufraganeos los misterios eclesiásticos de su metrópoli.

No obstante que dice la Escritura, *Maldito el hombre que hace la obra del Señor con negligencia*; hay metropolitanos tan estremadamente negligentes y desidiosos, que hacen venir á sus sufraganeos á su ciudad, y les encargan los officios divinos de su propia iglesia, igualmente las letanias, y cuantos misterios sagrados les pertenecen, celebrándose por estos cuanto los propietarios debian hacer con alegría; de lo que resulta, que los que merecieron la dignidad episcopal se presentan como clérigos sujetos á ellos. Estos metropolitanos, en contra de las leyes eclesiásticas, se ocupan de negocios seglares, sin emplearse en orar por sus delitos y en alejar la ignorancia del pueblo, lo que es contrario á los preceptos canónicos; y es muy cruel que se diga que desempeñan los misterios eclesiásticos por un estipendio mensual; lo cual enteramente es tambien opuesto á los preceptos apostólicos. Semejante modo de obrar los hace muy reprehensibles, pues se prueba que los tales, en virtud de sus obras, estan adormecidos por la jactancia y soberbia de Satanás. Por lo tanto, cualquier metropolitano, que despues de la definicion de este santo y universal concilio, por audacia, soberbia ó desprecio, no desempeñare por sí mismo con temor y alegría, ó buena conciencia, los ministerios en su propia ciudad; y antes por el contrario, se valiere para ello de sus sufraganeos, sea castigado por su propio patriarca; y sino se corrige, sea depuesto.

XXV.

Que se tengan por depuestos para siempre los que fueron consecrados en cualquier grado por los patriarchas Metodio ó Ignacio, y se agregaron al invasor Photio despues de la sentencia sinodal de Constantinopla.

Tambien estableció con razon el santo sínodo

tenus episcopi, presbyteri, diaconi, et subdiaconi magnae ecclesiae, qui consecrationem Methodii, et Ignatii, sanctissimorum patriarcharum habuerunt, et secundum insolens illud, et durissimum cor Pharaonis obdurati sunt; et usque nunc minime cum hac sancta, et universali synodo convenerunt, sed nec nobis consonare in verbo veritatis voluerunt quinimo invasori Photio concorditer consenserunt, depositi sint, et omnino sacerdotali operatione privati, quemadmodum nec multum ante beatissimus papa Nicolaus iudicavit; et nequaquam tales in sacerdotii catalogo recipiantur, etiam si ex hoc converti voluerint; nisi in perceptione sanctificationum, (*mysteriorum*) qua dignos nullatenus eos, nisi per multam misericordiam, iudicamus; non enim sunt digni ad priorem honorem restitutionis locum per poenitentiam invenire, secundum exosum Esau, licet cum lacrymis expetisset eam.

XXVI.

Quod clericus depositus, vel injuriam passus ab episcopo suo, potestatem habeat recurrere ad majores ecclesiae catholicae principes, id est, ad summos pontifices.

Placuit et hoc sanctae synodo, ut quicumque presbyter aut diaconus a proprio episcopo depositus fuerit, propter aliquod crimen, vel si quamlibet injustitiam se pati dixerit, et non acquieverit iudicio proprii episcopi, dicens eum suspectum se habere, et vel propter inimicitiam quam erga se tenuerit, vel propter gratiam quam aliis quibusdam praestare voluerit, idcirco in se fuisse tale quid operatum, potestatem habeat ad metropolitanam ipsius provinciae concurrere, et eam quam putat injustam depositionem, vel aliam laesionem denuntiare: metropolita vero ille libenter suscipiat hujuscemodi, et advocet episcopum qui deposuit, vel alio modo clericum laesit, et apud se cum aliis etiam episcopis negotii faciat examen, ad confirmandum scilicet sine omni suspitione, vel destruendum per generalem (*amplio-rem*) synodum et multorum sententia clerici depositionem. Similiter etiam episcopos concurrere ad patriarchale caput decernimus, qui a metropolitano suis talia se pertulisse fatentur, ut apud patriarcham, et metropolitano qui sub ipso sunt, justam et sine suspitione sententiam quod movetur negotium accipiat. Insuper etiam nullomodo quisquam metropolitanorum, vel episcoporum a vicinis metropolitano vel episcopis provinciae suae iudicetur, licet quaedam incurrisse crimina perhibeatur, sed a solo patriarcha proprio iudicetur; cujus sententiam rationabilem, et iudicium justum, ac sine suspitione fore decernimus: eo quod apud eum honorabiliores quique colligantur, ac per hoc ratum et firmum penitus sit quod ab ipso fuerit iudicatum. Siquis autem non acquieverit iis quae a nobis edita sunt, excommunicatus existat.

que los obispos, presbiteros, diaconos y subdiaconos de la grande iglesia, consagrados por los santisimos patriarchas Metodio é Ignacio, y cuyo corazon fué endurecido como el de Faraon, y hasta el dia no se han puesto de acuerdo con este santo y universal concilio, ni tampoco con nosotros en la palabra de verdad; antes por el contrario estan conformes con el invasor Phocio, sean depuestos, y queden completamente privados de ejercer las funciones sacerdotales, de la manera que no hace mucho juzgó el beatísimo papa Nicolás. Tampoco serán admitidos en el catalogo sacerdotal, aunque quisieren convertirse, dejándolos solo en la percepcion de las santificaciones, de la que ni aun los juzgamos dignos sino en atencion á una larga misericordia. No son pues merecedores de que se les restituya el antiguo honor por la penitencia, segun aquel pasage de Esaú, *aunque lleguen á pedirla con lágrimas.*

XXVI.

Que el clérigo depuesto ó injuriado por su obispo propio pueda recurrir á los príncipes mayores de la iglesia católica, esto es á los sumos pontifices.

Plugo tambien á este santo sínodo que el presbitero ó diacono depuesto por su obispo propio, por algun crimen, ó si dijere que le habia hecho alguna injusticia, y no se aquietare con el fallo del obispo propio, diciendo que le considera sospechoso, ó que por enemistad que le tiene, ó por congraciarse con otros, le ha perjudicado, pueda acudir al metropolitano de la misma provincia, y participarle la injusta deposicion, ó perjuicio que ha recibido. El metropolitano le admitirá con gusto, llamará al obispo que le depuso, ó que de otra manera le perjudicó, y examinará el asunto en union de otros obispos, por los que sin sospecha alguna se confirmará lo hecho, ó se deshará por un sínodo mayor, y por sentencia de muchos, la deposicion del clérigo. De la misma manera, decretamos que acudan al patriarca los obispos que se crean agraviados por su metropolitano, para que por el patriarca y los demás metropolitanos se dé una sentencia justa y sin sospecha en el negocio apelado. Además, ningun metropolitano ú obispo será juzgado por los metropolitanos vecinos ó por los obispos de las provincias de estos, aunque hayan cometido crímenes, y si solo por el propio patriarca; cuya sentencia decretamos que sea racional, justa y nada sospechosa; pues que se reunen con él los mas honorables; de modo que se tiene por firme y valedero, lo que fallare. El que no se conformare con estas determinaciones, sea excomulgado.

XXVII.

XXVII.

De eo quod oporteat palliis propter tempora et loca definita vestiri et de eo quod nequaquam eos, qui ex ordine monachi-
eo facti sunt, conveniat schemate ac stola monachicae con-
versationis induere.

Que no conviene usar los pálios sino en el tiempo y lugares
definidos; y que los monges que llegan á ser obispos, no se
despojen del schema y estola monástica.

Secundum traditas formas per singulas provin-
cias, ac regiones, et urbes, in ecclesiasticis pro-
motionibus, et consecrationibus, illa quae indi-
cia et signa sunt ordinis qui unicuique inesse
videtur, relineri decernimus, ita, ut episcopi
quibus concessum est palliis uti, certis tempori-
bus, in eisdem temporibus, et locis, iis induan-
tur, et tanto et tali non abutantur amictu propter
typhum, inanem gloriam, et humanum placorem,
atque sui amorem; omni videlicet tempore divini
sacrificii, et omnis alius ecclesiastici ministerii,
hunc inepte portantes: illos autem qui reverenter
monasticam vitam sectati sunt, et episcopalem
meruerunt honorem, conservare schema, et amic-
tum monachicorum indumentorum, et ipsam
beatam vitam decernimus: et nullus omnino ha-
beat potestatem deponere jam dictum schema,
propter typhum, et arrogantem voluntatem, ne per
hoc inveniatur priorum transgressor pactorum:
sicut enim ibi continuus palliorum amictus, fastigio-
sum, et suae gloriae deditum demonstrat episcopum,
ita et hic depositio ac denudatio monachici ha-
bitus nihilo minus eisdem submittit criminibus
eum qui hoc fecisse captus extiterit. Quisquis
ergo episcopus praeter definita sibi scripto tem-
pora se pallio induerit, aut monasticarum ves-
tium schema deposuerit, aut corrigatur, aut a
patriarcha proprio deponatur.

Siguiendo las formas antiguas, decretamos, que
se retengan en las provincias, regiones y ciudades,
cuando haya promociones y consagraciones, los
indicios y signos del orden inherente á cada uno.
De manera que los obispos, á quienes se ha con-
cedido el uso del pálio, le vistan en determinados
tiempos, en los mismos casos y lugares, no abu-
sando de él por vanidad, gloria, deseo de agradar
á los hombres y amor propio, llevándole necia-
mente siempre que vayan á ofrecer el divino sa-
crificio ú otro cualquier misterio eclesiástico. De-
terminamos respecto á aquellos, que despues de
haber abrazado con reverencia la vida monástica
merecieron ascender al episcopado, que conserven
el *schema* y *amito* del trage monástico, observando
la misma bienaventurada vida; no pudiendo nin-
guno despojarse del espresado trage por vanidad ó
arrogancia: pues se le juzgará como violador de sus
promesas. Pues así como el llevar perennemente
el pálio indica que el obispo es vano y orgulloso;
del mismo modo, el monge que hecho obispo se des-
poja de su trage, queda sugeto á las mismas penas
que aquel á quien se probare haberle abandonado.
El obispo transgresor, provenga de clérigos ó de
monges, si no se corrige, será depuesto por su pa-
triarca.

Sancta, magna et universalis synodus, quae per divinam voluntatem, et gratiam, et sanctionem
amicorum Christi ac Deo confirmatorum imperatorum nostrorum Basilii et Constantini congregata est
in hac a Deo conservanda regia urbe, in famosissimo templo sanctae ac magni nominis Sophiae, defi-
nivit subter annexa:

Connaturale omnipotentis Dei, et Patris Verbum, quod firmavit coelum sicut cameram, et con-
struxit fines terrae, ac ceterorum universorum statum, ut insubstantialiter esset, effecit, et regit, et
continet, et salvat, qui dicit per Isaiæ prophetae vocem: *Aspice in coelum, quia coelum, ut fumus, so-
lidatum est; terra autem, ut vestimentum, veterascet: qui autem habitant eam, sicut haec, morientur; salu-
tare autem meum in aeternum erit, et justitia mea non deficiet;* qui propter nos secundum nos factus est,
et coelestem justitiam super terram plantavit, et, dixit: *Coelum et terra transibunt, verba autem mea non
transibunt:* qui dixit ad omnes qui in eum crediderunt: *Si vos transieritis in verbo meo, veri discipuli
mei eritis, et cognoscetis veritatem, et veritas liberabit vos.* Iste solus infinitae potentiae dominus, et Deus
noster multos quidem alios ab olim, et longe ante, homines mancipatos mendacio, et veritatis inimicos,
in agro suo, id est in ecclesia, mala zizania secundum evangelicam significationem seminantes, et
mundum frumentum divinae justitiae operire tentantes, veluti quidem sapientissimus, et omnipoten-
tissimus agricola, evulsit atque disperdidit, et ad id quod omnino non est juré convertit: salutare
autem suum semper admonendum praeparavit, et justitiam suam firmavit, et manifestationem exhibuit.
Sed nihil minus, et in instantibus temporibus zizaniorum satore, per quosdam pravissimos et pessimos
omnes, ecclesiasticum agrum inutilem reddere tentante, aequali eademque providentia, et hunc

sollicitudine dignum exhibuit, et a sordibus iniquitatis eripuit, atque ad puritatem revocavit antiquam; piissimum enim, et tranquillissimum imperatorem nostrum, qui divinae justitiae amator, et injustitiae hostis, et in mandatis ejus manentem discipulum ipsius demonstratum incorruptum, et scientem, et conservantem veritatem, excitavit ad injustitiae confirmationem: qui per supernum auxilium, et gratiam ecclesiastici tabernaculi, architectos a finibus orbis terrarum in hanc a Deo construendam, et regiam Urbem convocavit, et universalem synodum congregavit, quae evangelicarum sanctionum, et Mosaicarum et propheticarum legum, atque apostolicorum ac paternorum, necnon et synodicorum mandatorum munimina custodiens, pietatis terminos renovavit, et veritatem et justitiam in ecclesiasticis atriis praedicavit. Hinc ergo et Christianorum sinceram et immaculatam fidem, et dogma orthodoxae religionis omnes, qui apud eam convenimus sacrati, roborantes, credimus in unum Deum in tribus consubstantialibus, et divinis ac principalibus personis, utputa quemadmodum in tribus solibus invicem indissimilibus vel in totidem splendoribus, unam luminis intuemur naturam: unum quidem et singularem Deum secundum rationem substantiae, trinum autem, vel tria, si eum secundum rationem personarum praedicamus: et neque a se, ut esset factus, neque ab alio quomodolibet hoc accepisse fatemur: sed sine initio, et aeternum et solum semper existentem, et secundum eadem, et similiter habentem, et nullam commutationem, vel conversionem admittentem, factorem, et conditorem omnium intelligibilium, et sensibilium existentem: sic enim et sancta, et magna Nicaena synodus exponens fidei symbolum, ait: Lumen de lumine, Deum verum Filium de Deo vero Patre manifeste praedicans, et reliqua, ut catholica ecclesia accepit, quam et nos suscipientes uno sensu, vesanum et veritatis inimicum Arium anathematizamus, et omnes qui cum ipso vel secundum ipsum de thearchica et beata Trinitate alteritatem substantiae, et dissimilitudinem laesis sensibus opinantur; nihilo minus autem, et secundam sanctam et universalem synodum suscipientes similiter pneumatomachum (*id est*, Spiritum impugnantem) quini- mo theomachum (*id est*, Deum impugnantem) anathematizamus Macedonium, neque in personarum discretionem differentiam substantiae Patris, et Filii, et divini et principalis Spiritus juxta praedictos haeresiarchas recipientes, neque in una eademque substantia personas secundum amentissimum Sabellium confundentes. Insuper, et confitemur unicum Dei Verbum incarnatum, et factum fuisse propter nos, secundum nos. Non enim angelus, non legatus, sed ipse dominus venit, et salvavit nos, et nobiscum factus est Emmanuel; et iste erat Deus verus, Deus Israel, et omnium salvator, secundum divinas et propheticas voces. Unde, et sanctissimam, et nuptiarum ignaram Mariam, quae illum peperit, proprie, ac veraciter, Dei genitricem fatemur, quemadmodum universalis tertia synodus quae prius apud Ephesum congregata est praedicavit; cum qua et nos hominis cultorem, et jactantissimum atque judaicum sensum habentem Nestorium anathematizamus, duplicem docentes unum eundemque Christum, et dominum, Deum scilicet perfectum, et hominem perfectum in una persona, utriusque naturae differentia; sed proprietates inconvertibiles, et inconfusas perpetuo conservantem, quemadmodum, et sancta universalis quarta synodus dogmatizavit: quam cum jam numeratis tribus conciliis, tamquam sanctorum evangeliorum quaternitatem suscipientes, anathematizamus delirum Eutychem, et vecordem Dioscorum: quin, et duas naturas in uno Christo secundum manifestiorem expositionem sanctae quintae, et universalis synodi praedicantes, anathematizamus Severum, et Petrum, et Zoaram Syrum; Origenem etiam qui vana sapuit, et Theodorum Mopsuestiae; Didymum quoque pariter et Evagrium, qui etiam secundum eadem, et diversas opiniones eodem perditionis irretiti sunt barathro, et cum praedictis synodis consonantem et eadem sentientem sanctam, et universalem sextam synodum suscipientes, quae in unius Christi duabus naturis consequenter etiam duas operationes, ac totidem voluntates sapienter asseveravit. Anathematizamus autem Theodorum, qui fuit episcopus Pharam, et Sergium, et Pyrrhum, et Paulum, ac Petrum impios praesules Constantinopolitanorum ecclesiae, atque cum eis Honorium Romae (a), una cum Cyro Alexandriae, necnon, et Macarium Antiochiae, ac discipulum ejus Stephanum, qui malae opinionis Apollinarii, et Eutychetis, ac Severi, impiorum haeresiarcharum, dogmata sectantes, sine operatione ac sine voluntate, animatam anima rationabili et intellectuabili Dei carnem, sensibus laesis, et re vera sine ratione, praedicaverunt. Si enim Deus perfectus, et homo perfectus unus idem Christus et Deus extitit, certissimum est, quod nulla secundum partem naturarum, quae sunt ei sine voluntate, vel sine operatione consistat, sed secundum utramque substan-

(a) Véase la nota puesta á la pág. 827 de este tomo 3.º

am volens et operans consummaverit magnum dispensationis mysterium, quemadmodum, et omnium deiloquorum chorus, ab apostolis usque ad nos, hoc certissime sciens, etiam imaginem humanae illius formae depingens, erexit; impendens utrique parti unius Christi distinctas invicem naturales proprietates: per quas procul dubio significationes, et notiones divinae ipsius et humanae naturae inconfuse permanere creduntur; sicut etiam septimam sanctam et universalem, in Nicaea secundo celebratam, synodum orthodoxe dogmatizasse novimus, unum et eundem Christum et dominum invisibilem, et visibilem professam, et incomprehensibilem, et comprehensibilem, et incircumscriptum, et circumscriptum, impassibilem etiam, et passibilem, atque inscriptibilem et scriptibilem. Cui concordans, et sancta haec, et universalis synodus magna voce anathematizat Anasium, Constantinum et Nicetam irrationalem stercoralis nominis praesulatum, vel quod est magis dicendum putredinem, nec non et Theodosium Ephesium, et Sisinnium Pastilam, et Basilium Tricacabum quin potius et Theodoretum, et Antonium, atque Joannem quondam praesules novae Romae, regiae civitatis Christianorum, imo Christi calumniatores: quem videlicet nequaquam valuisse idolorum exterminare statuas, ut de eo pronuntiavit prophetarum catalogus, operibus et verbis praedicaverunt: adhuc etiam, et Theodorum, qui dictus est Chritinus, quem et haec sancta et magna synodus convocans, et redarguens, magna voce anathema ipsius auribus intulit: simili quoque modo anathematizamus, et omnes consentaneos, et fautores eorum, a quibus dicebatur quod sermo divinae incarnationis per phantasia et putative factus extiterit, per abolitionem scilicet imaginis Christi, et salvatoris nostri, simul etiam sublatae formae cum ea, verissimae illius et deiferae carnis: bifarie quippe intelligitur omne quod nequaquam imagine comprehenditur, aut velut non existens, aut vel existens quidem, sed minime comprehensibile, utpote invisibile et obstrusum. Si quis igitur horum aliquid forte super Christo omnium nostrum Deo et salvatore perhibuerit, impius liquido declarabitur quandoquidem unum horum non fuisse factum secundum veritatem hominem Emmanuel ostendit, alterum vero factum quidem fuisse, sed humanis proprietatibus caruisse, et assumptam carnem deposuisse ad divinam atque incomprehensibilitatem per omnia recursum fecisse demonstrat: quod alienum est ab omnibus divinitus inspiratis scripturis: quae etiam iterum eum venturum iudicem omnium prorsus affirmant, similiterque videndum, quemadmodum visus est discipulis et apostolis suis ad coelos assumptus. Illud autem Manichaeica opinione ac impietate plenum est, quo insensate dicitur, de eo divini David eloquium pronuntiatum fuisse, et quod perhibet: *In sole posuit tabernaculum suum*; cum videlicet haec impietas abjectionem ac depositionem significari per id dominici ac deifici corporis opinetur: sed verbum veritatis et de pheronymo Manete, et de singulis qui cum eo sapiunt, Iconomachicae sunt auctores haereseos, atque de aliis omnibus haeresiarchis ac impiis fiducia liter ait: Non cognoverunt neque intellexerunt, sed in tenebris ambulaverunt. Etenim, O qui derelinquitis vias rectas, et ambulatis in viis tenebrarum: ò qui laetamini in malis, et exultatis in eversione mala: quorum semitae pravae sunt, et curvi gressus eorum ut longe faciant a via recta, et alienos a justa sententia. Et rursus: Qui a vento corrupta seminaverunt, et eversio eorum excepit ea. Et iterum: Qui innititur mendaciis, hic pascet ventos. Idem autem, ipse persequetur aves volantes; derelinquit enim vias vineae suae, in axiis autem agri sui errat: deambulat enim per inaquosum desertum, et terram extensam in siti, congregat autem in manibus suis sterilitatem: propter quod hos omnes transmittit anathemati, et dinumeratas nobis sanctas et universales septem synodos recipiens, et hanc octavam universalem synodum congregavit per gratiam omnipotentis Christi et Dei nostri, et pietatem ac studium tranquillissimi et divinitus roborati imperatoris nostri, ad excidendum, et disperdendum per eas exortas propagines injustitiae, ac iniquos nisus seu promotiones, ad efficiendum pacificum ecclesiae ordinem et orbis stabilitatem. Non enim sola verorum dogmatum privatio novit perdere male opinantes, et tumultuari et turbare ecclesiam, sed et divinorum mandatorum praevaricationes nihilominus eandem perditionem non vigilantibus excitant, et aestu ac fluctibus implent orbem qui Christi appellatione censentur: quod etiam et per Photii miseri insipientiam, et astutiam, et malignam operationem per instantia tempora actum est; qui non per ostium, sed per fenestram in caulam ingressus ovium, quasi fur et latro, animarum grassator, quemadmodum dominicus sermo designat, omni tempore ac omni fortitudine furari et mactare ac perdere rationabiles pecudes Christi tentavit, multasque persecutiones operans, plures custodias, et carceres, ac rerum publicationes, atque longissimos exulatus, et super haec insimulationes, sed accusationes et falsiloquia et descriptiones fictas, contra omnes zelatores pietatis, et propugnatores veritatis, commentando, non destitit justissimum videlicet et legitimum atque cano-

nicum summum sacerdotem Constantinopolitanorum ecclesiae, sanctissimum scilicet patriarcham Ignatium, ut alter quidam Severus seu Dioscorus, expellere machinans, et instar latronis adulteri sedem illius invadens, et mille depositoriis sententiis ac totidem anathematibus affatim eum submittens, atque multifarie multisque modis incessantem, turbationem et aestum cunctis Christi et salvatoris nostri ecclesiis excitans. Verumtamen non est infatuatum sal terrae, neque oculus ecclesiae penitus extenebratus, neque luminare, malitiae spiritibus, pietatis extinctum est, neque ignis divinae caritatis consumptoriam et incendientem operationem peccabilis et levis materiae perdidit, neque sermo domini, qui est acutior gladio ancipiti, et cogitationum discretor, inefficax inventus est, neque solidae petrae fundamentum collusionibus vel inundationibus fluminum et pluviarum demersum concidit; sed lapis angularis et pretiosus, qui in Sion, id est in ecclesia positus, super quem fundamentum apostolorum et prophetarum in aedificationem ecclesiae positum est, multos quidem alios in generatione nostra emisit volubiles lapides super terram, ut propheta (a) dicit, ab omni ordine catalogi ecclesiastici etiam in regnante urbe, ac Roma nova, confringentes scilicet et conterentes machinamenta eorum qui devastare veritatem et divinam justitiam voluerunt et tentaverunt: potius autem atque praecipue veluti, quemdam alterum angularem lapidem illius quodammodo conservantem, quantum fieri potest, imaginalem et similitudinem contra Photii propugnacula, tamquam a quodam excelso et perspicuo loco, Nicolaum beatissimum, et pheronymum papam senioris Romae desursum misit, qui jaculis epistolarum suarum, atque verborum, et Photii fautores principes ac potentes percudit, et versa vice veteris historiae, quemadmodum alterum quemdam Madianitam Photium cum Israelitide ecclesia moechantem, secundum zelatorem Phinees, veritatis mucrone pupugit, et acquiescentem remedia medicinalis disciplinae suscipere ad adulterii vulneris sanitatem, et cicatricem consequendam etiam penitus interfecit: atque cum conjuncta ei quasisacerdotali dignitate per anathema, ut alter Petrus Ananiam et Saphiram, qui divina furati sunt, morti transmisit. Hujus autem definitionibus ac decretis innixus piissimus et Christianicus imperator noster, quem coelestis imperator et dominus majestatis in salutem orbis terrarum erexit, Photio quidem convenientem impartitus est locum; sanctissimum vero patriarcham Ignatium ad thronum proprium revocavit; porro ad perfectam discretionem, et distinctionem ejus quod bonum esse constat, et expedit. Vicarios etiam ex omnibus patriarchalibus thronis, necnon et omnem episcoporum catalogum, qui sub potestate sua degit, in idipsum collegit; qui videlicet convenientes, magnam hanc et universalem celebravimus synodum, et cum multo scrutinio, et probatione, atque tractatu, delimate ac convenienter scandalorum et zizaniorum radices, una cum germinibus, gladio spiritus excidimus: insontem scilicet et sanctissimum patriarcham Ignatium in proprii throni cardine stabilientes, et Photium pervasorem atque adulterum, cum omnibus sequacibus suis, et nequitiae fautoribus condemnantes. Dicit enim quodam loco per prophetae vocem universorum Deus: *Propter malitias adinventionum suarum de domo mea ejiciam eos; et ultra non addam, ut diligam eos. Doluit Ephraim, radices suas aruit, fructum ultra non asferet.* Et iterum: *Chanaan, in manu ejus statera injustitiae, vim inferre dilexit: et dixit Ephraim; verumtamen dives factus sum, inveni refrigerium mihi. Omnes labores ejus non invenientes, et propter injustitias quas peccavit.* Et iterum: *Et haereditabunt domus Jacob, eos qui haereditate recuperant eos; et erit domus Jacob ignis, et domus Joseph flamma; domui autem Esau in stipulam, et exardescant in eos, et comedent eos, et non erit qui ignem ferat domui Esau, quia dominus locutus est.* Miser namque Photius erat veraciter, ut homo qui non posuit Deum adiutorem suum, sed speravit in multitudine versutiarum suarum, et praevaluit in vanitatem malitiarum suarum, secundum veterem illum Ephraim, discedens a divinis justificationibus; quem irridens, et subsannans propheticus sermo, ita dicit. *Ephraim factus est subcineritius panis, qui non reversatur, et manducaverunt alieni fortitudinem ejus. Ipse autem non agnovit, et cani effloruerunt ei, et ipse non cognovit, et humiliabitur injuria Israel in faciem ipsius, et in omnibus his non est conversus ad dominum Deum suum. Ephraim columba, a mensa Aegyptum invocabat, et in Assyrios ibat: cum profecti fuerint, immitam super eos rete meum, sicut volatilia coeli, et attraham, et corripiam eos in auditionem tribulationis eorum: in supremam quippe arrogantiam elatus est contra beatissimum papam Nicolaum senioris Romae, militiae suae venenum ovomuit, et falsos vicia-*

(a) Por Profeta entiendo aqui a Zacarias, el que hablando en sentido mistico, dice entre otras cosas segun la version antigua: *Quoniam lapides sancti velountur super terram ipsius.*

rios trium quasi orientalium sedium congregans , et concilium synodale , ut putabatur , constituens , et accusatorum ac testium componens nomina , et personas ac verba formans , quae singulis eorum quasi aptari viderentur , qui in synodica judicatione inveniuntur , et quasi monumenta horum libros falsidicos fingens , et scribens , atque componens , anathematizare praesumpsit praedictum beatissimum papam Nicolaum , et omnes communicatores ejus ; ita ut ex hoc etiam universos qui sub coelo erant pontifices et sacerdotes , id est , et ceteras patriarchales sedes , et omnem sacrum catalogum qui sub ipsis degit , sub eodem comprehenderet anathemate . Erant enim omnes certissime communicatores praelati pontificis , in quibus eum et qui cum ipso sunt , propheticus sermo redarguens et diffamans , ita dicit : *Multiplicaverunt ut impie agerent , et legerunt foris leges , et invocaverunt confessionem . Et rursus ; Et meditati sunt in corde suo sermones injustos , et posuerunt retrorsum iudicium , et justitia longe recessit ab eis : quia consumpta est in viis eorum veritas ; et per vias rectas non potuerunt transire , et veritas sublata est : et transtulit mentem suam , ut non intelligeret . Et qui declinat a malo , impugnatur : et vidit dominus , et non placuit ei , quia non erat iudicium . Et rursus : Haec dicit dominus , super tribus impietatibus Juda , et super quatuor non convertam eum , pro eo quod repulerunt legem domini , et praecepta ejus non custodierunt .* Hunc itaque qui sic affectavit , et talibus ac tot conatibus et temeritatibus turbavit et concussit totam sanctam catholicam et apostolicam ecclesiam , et nullatenus converti ac poenitere voluit , neque subdi decreto et iudicio sanctarum patriarchalium sedium consensit , ut eum et multum ante anathematizavit beatissimus papa Nicolaus , ac deinde successor ejus sanctissimus Hadrianus papa , ita et sancta haec et universalis synodus reprobavit , et anathema magis ac magis mandavit , dicens ad eum ex persona cunctorum Dei per Isaiae prophetae vocem : *Quomodo vestimentum in sanguine coinquinatum non erit mundum , ita nec tu eris mundus , quia ecclesiam Christi adulterasti , et populum domini multis partibus et multis modis scandalizasti , et perdidisti eos autem qui se sic non habent , sed illi faventes adhaerent , si quidem episcopi vel clerici sunt in perpetuum depositos fore praecipimus : monachos autem seu laicos anathematizamus quousque a sua seductione atque malitia convertantur .*

eos triam quasi orientaliū sedium congregans, et concilium synodale, ut putabatur, constituens, et
 anathematizans ac lectum componens, nomina, et personas ac verba formans, quae singulis eorum quasi ap-
 tari viderentur, qui in synodis iudicatione inveniantur, et quasi monumenta horum libris falsificos
 tingens, et scribens, atque componens, anathematizans praesumptis praedictum bestis sinum papam Ni-
 colai, et omnes communicatores eius; ita ut ex ista universos qui sub eodem pontifice et sa-
 credotes, id est, et ceteras patriarchales sedes, et omnem sacrum catalogum qui sub ipso degit, sub
 eodem comprehenderet anathemate. Erant enim omnes certissime communicatores praedicti pontificis, in
 quibus cum et qui cum ipso sunt, prophetica sermo redarguens et dissimans, ita dicit: *Malphicentiam*
ut impie ageret, et legerat foris leges, et innocenter, confessionem. Et rursus; Et meditati sunt in corde
quo sermones iniustos, et posuerunt retrorsum iudicium, et iustitia longe recessit ab eis: quia consumpta est
in eis coram vobis; et per vobis rectas non potuerunt trahere, et veritas subdola est: et transiit mentem
eorum, ut non intellexerit. Et per declinat a malo, impugnat; et credit dominus, et non placuit ei, quia non
erat iudicium. Et rursus: Haec dicit dominus, super tribus impunitibus Iuda, et super quatuor non con-
certam eum, pro eo quod repulerunt legem domini, et praecepta eius non custodierunt. Haec itaque qui sic
allegavit, et talibus ac tot consiliis et temeritatibus turbavit et concessit totam sanctam catholicam
et apostolicam ecclesiam, et nullatenus converti se poterit voluit, neque auctori decreto et iudicio sanc-
tarum patriarchalium sedium concessit, ut eam et nullum ante anathematizavit beatissimus papa Ni-
colaus, ac deinde successor eius sanctissimus Hadrianus papa, ita et sancta haec et universalis synodus
reprobavit, et anathema magis ac magis mandavit, dicens ad eum ex personis conclorum Dei per lasias
prophetae vocem: Quomodo sustinuerunt in sanguine conpunctum non erit mundum, ita nec tu eris un-
de, quia ecclesiam Christi adulterasti, et populum domini multis partibus et malis modis scandalizasti,
et perdidisti eos autem qui se sic non habent, sed illi faventes adherent, et quidem episcopi vel etc-
rii sunt in perpetuum depositos fore praecipimus: monachos autem seu laicos anathematizamus quo-
usque a sua seditione atque malitia convertantur.

LISTA

DE LOS SS. SUSCRITORES CON POSTERIORIDAD A LA PUBLICACION DEL TOMO III.

MADRID.

D. Manuel Romeral, presbítero.
D. Antonio Lopez Quiroga, abogado, y capellan de honor de S. M.
Sr. D. Manuel Perez Hernandez, abogado.
D. Simon Fernandez, presbítero.
D. Domingo Ribera y Vazquez.
D. Antonio Sanz.
D. Miguel Macías, cursante legista.
D. Santos de Isasa, id.
D. Eusebio Elorz, id.
D. Rafael Ortiz, id.
D. José Jimenez, id.
D. Teófilo Rodriguez Bahamonde, id.

D. Francisco Maria Gonzalez, presbítero.
D. José Meliton y Maiz, abogado.
D. Jose Melero, id.
D. Cleto de Ochoa, presbítero.
D. Matías Gil abogado.
D. Felipe Velazquez.
D. Juan Abdon, presbítero.
D. Felipe Ugarte, presbítero.
D. José Parra Montesinos, párroco de S. Millan.
La Academia de Jurisprudencia y Legislacion.
D. Saturnino Arenillas, Bibliotecario de

la Academia de Jurisprudencia y Legislacion.
D. Nicolás Del—Balzo.
Excmo. Sr. D. Patricio dela Escosura.
Sr. D. Juan Bautista Alonso, abogado y ex-diputado á Córtes.
Sr. D. Juan Manuel Gonzalez Acevedo Ex—decano del colegio de abogados
Dr. D. Manuel Leon de Berriozabal, abogado.
Sr. D. Pascual Madoz, diputado á Córtes.
Excmo. Sr. Marqués de Morante.

SUSCRITORES DE PROVINCIAS.

D. Matías Modesto de Urbina, párroco Avalos.
Licenciado D. Manuel Martinez, párroco de Jergal.
D. José Amaya, párroco de Villagarcía.
D. Mauro Hernandez presbítero Zamora.
D. A. Raimundo Tettamancy, párroco de santa María de Betanzos.
Seminario Conciliar de Mondoñedo.
D. Francisco Vaca, Villafranca de los Barros.
D. José Lopez Campos, Escribano, Albacete.
D. Cipriá García, párroco Revenga.
D. Carpóforo Meirino, presbítero, Bejar.
D. Basilio Granada, presbítero id.
D. Valentin Rodolfo, Ecónomo de san Juan de id.
D. Pablo Gomez, presbítero, Huescar.
D. Francisco Ganga Alpañes, presbítero id.
D. Florencio Arrúe, párroco, Gallur.
D. Luis Martinez Linares, párroco, Izatoraf.
D. Luis Alvarez de Ron, Chantre de la insigne colegial de Peñaranda de Duero.

D. Pedro Grima Martinez, abogado Mojacar.
D. Sebastian Perez, presbítero Ansó.
D. Evaristo Perez, presbítero id.
Sr. D. Vito Magaz, Doctoral, provisor y gobernador eclesiástico de Astorga.
D. Juan Alonso Rodriguez, Vicario eclesiástico, Béjar.
D. Nicolás de Galarza, párroco Peñausende.
D. Antonio de Cabo, juez de 1.^a instancia, Puebla de Alcocér.
Licenciado D. Casto Gonzalez Yangües, abogado, Arganda.
D. José Roman del Vecino, presbítero Ocaña.
D. Miguel Pedrosa, párroco, Villaverde.
D. Antonio Maria Gamero, abogado, Toledo.
Dr. D. Benito Fernandez Navarrete, Dean de la santa iglesia metropolitana de Zaragoza.
D. José Iglesias Castañeda, presbítero secretario de cámara del Illmo. señor obispo de Santander.
Seminario Conciliar de Badajoz.
D. Pascual Manuel Magallon, presbí-

tero, Alcañiz.
D. Diego Ortiz, cursante legista, Salamanca.
D. José Rodriguez Buqueiro, canónigo de la santa catedral de Coria.
D. Genaro Valcárcel, párroco de san Justo, Cuenca de Campos.
D. Francisco Rivas Ortiz, Albuñol.
D. Bartolomé Frontera, presbítero Soller.
D. Ignacio Martinez, párroco, Pinos-Puente.
D. Francisco Miguel Lopez, Beneficiado, Leon.
D. Juan Hidalgo, párroco de San Pedro de Mérida.
D. Manuel Seco de Luna, cursante legista Cabeza de buey.
D. Tomás Sanchez Vera, id. Jaen.
D. Cleto García Blanco, canónigo Santander.
D. Francisco Vidal y Vizmes, id. Tortosa.
D. Isidro Lopez Tellado, párroco de Santo Tomé, Becerría.
D. Francisco Diaz Martinez, párroco, Mier.

LISTA

DE LOS SS. SUSCRITORES CON POSTERIORIDAD A LA PUBLICACION DEL TOMO III.

REDACTORES

- | | |
|---|---|
| D. Manuel Romero, presbitero. | D. Francisco Maria Gonzalez, presbitero. |
| D. Antonio Lopez Quiroga, abogado, y copellan de honor de S. M. | D. Jose Mellon y Main, abogado. |
| Sr. D. Manuel Perez Hernandez, abogado. | D. Jose Melero, id. |
| D. Simon Fernandez, presbitero. | D. Cleto de Ochoa, presbitero. |
| D. Domingo Rivera y Vasquez. | D. Matias Gil abogado. |
| D. Antonio Saez. | D. Felipe Vazquez. |
| D. Miguel Macias, cursante legista. | D. Juan Abdon, presbitero. |
| D. Santos de Irujo, id. | D. Felipe Garcia, presbitero. |
| D. Eusebio Etxe, id. | D. Jose Maria Montesinos, parroco de S. Millan. |
| D. Rafael Ortiz, id. | la Academia de Jurisprudencia y Legislacion. |
| D. Jose Jimenez, id. | D. Saturnino Aronillas, Bibliotecario de la Academia de Jurisprudencia y Legislacion. |
| D. Teodoro Rodriguez Bahamonde, id. | |

SUSCRITORES DE PROVINCIAS.

- | | |
|--|--|
| D. Matias Modesto de Urbina, parroco Avales. | D. Pedro Grima Martinez, abogado Modesto. |
| Licenciado D. Manuel Martinez, parroco de Teruel. | D. Sebastian Perez, presbitero Auso. |
| D. Jose Jimenez, parroco de Villagarcia. | D. Evaristo Perez, presbitero id. |
| D. Manuel Hernandez presbitero Zamora. | Sr. D. Vito Maza, Doctoral, provisor y gobernador eclesiastico de Astorga. |
| D. A. Riancho Tellemaney, parroco de santa Maria de Betanzos. | D. Juan Alonso Rodriguez, Vicario eclesiastico, Bejar. |
| Seminario Conciliar de Mondoñedo. | D. Nicolas de Galaza, parroco Peñunser. |
| D. Francisco Vaca, Villalanas de los Baños. | D. Antonio de Cabo, juez de 1.ª instancia, Pineda de Alcocer. |
| D. Jose Lopez Campos, Escribano, Alpuente. | Licenciado D. Casio Gonzalez Yanguas, abogado, Arzobispado. |
| D. Cipria Garcia, parroco Revenga. | D. Jose Roman del Yecino, presbitero Ocaña. |
| D. Carpolero Merino, presbitero, Bejar. | D. Miguel Pedrosa, parroco Villaverde. |
| D. Basilio Grande, presbitero id. | D. Antonio Maria Gantero, abogado, Toledo. |
| D. Valentin Roballo, Economo de san Juan de id. | Dr. D. Benito Fernandez Navarrete, Dean de la santa iglesia metropolitana de Zaragoza. |
| D. Pablo Gomez, presbitero, Huescar. | D. Jose Iglesias Castañeda, presbitero de Zaragoza. |
| D. Francisco Ganga Alpaes, presbitero id. | D. Jose Maria Castañeda, presbitero secretario de cámara del Illmo. señor obispo de Santander. |
| D. Florencio Arde, parroco, Gallur. | Seminario Conciliar de Badajoz. |
| D. Luis Martinez Cuarez, parroco, Izatorri. | D. Pascual Manuel Magallon, presbitero. |
| D. Luis Alvarez de Ron, Cantare de la insignia colegial de Penaranda de Duero. | |

D. Eduardo de Somoza, abogado, Mellid.
 D. Juan María Buch, cura prebendado de la Santa iglesia catedral de Orihuela.
 D. Juan José Sanchez, cura propio de la insigne Iglesia colegial y vicario eclesiástico de Osuna.
 D. Pedro Santigán Carlos, abogado, Riaza.
 D. José Buendía, párroco de idem. Seminario conciliar de Santiago.
 D. Juan Juan Ferrer, presbítero de la parroquial de San Miguel de la Barceloneta, por nueve egemplares.
 D. Gabriel Gimenez, abogado y asesor de Marina de San Juan de Puerto Rico.
 D. Joaquin Tellez, párroco de Estepa.
 D. Erancisco Muñoz Fernandez, presbítero de idem.
 D. Juan Bautista Carbajal, presbítero de idem.
 D. Alfonso Gutierrez Higuera, párroco de Ita.
 D. José Perez, profesor de latinidad, Cieza.
 D. Francisco Macides, propietario, Villamartin.
 D. Juan María de los Rios, idem, idem.
 D. Gerónimo Alvarez Enriquez, id. idem.
 D. Juan Jacinto Cotrina, abogado, Brozas.
 D. Domingo Sanchez, beneficiado de la Haba.
 D. José Marin Gonzalez, párroco de Aljucén.
 D. Pedro Idrobo de Castañeda, párroco de Zarza junto Alange.
 D. Antonio Sanchez Arjona y Barrientos, promotor fiscal, Fregenal.
 D. José María Tinoco, párroco Burguillos.
 D. Agustin Carballar y Montero, beneficiado de la parroquial de Villalba.
 D. Cándido Pozo y Muñoz, abogado, Badajóz.
 D. Juan Montes, abogado, Brozas.
 D. Antonio Valiente, presbítero, Alcántara.
 D. Quintin Corchado Galan, abogado id. Illmo. Sr. D. Francisco Sanchez Arjona, gobernador espiritual del priorato de idem.
 D. Francisco Gimenez Artero, arcipreste idem.
 D. Dionisio Claver, presbítero idem.
 D. Antonio Moradillo, presbítero, Talavera de la Reina,
 D. Braulio Serrano, párroco de Gamonal de Talavera.

Excmo. Sr. Marqués de Rianzuelo, Conde del Prado, Jerez de los Caballeros.
 D. Bartolomé Romero Leal, Mérida.
 D. Rufino Gonzalez Molina, idem.
 D. Julian García Rodrigo, juez de primera instancia de idem.
 D. Pedro Luis Delgado de Lima, doctoral de la Santa catedral, Badajóz.
 D. Vicente Rodriguez Junquera, abogado idem.
 D. José María Gomez, presbítero. Arganda del Rey.
 D. Fabian Lopez Villarino, Puente deume.
 D. José Vazquez Pesqueiro, idem.
 D. Nicolás Alvarez, idem.
 D. José Antonio Vadell, idem.
 D. Manuel Conton y Felipe id.
 D. Mariano Moreno y Lorrío, párroco, Almonacid de Zorita.
 D. Joaquin Ibañez, abogado, Ciudad Real.
 La Biblioteca de la Universidad literaria de Sevilla.
 D. Pedro Lechaur, canónigo de la Santa catedral de Murcia.
 El Archivo de la Audiencia territorial de Pamplona.
 D. Luis Gimenez, Vera.
 D. Francisco Riquelme, idem.
 D. Juan José Ramirez, idem.
 D. Pascual Gomis y Reig, abogado, Alcira.
 D. Gayetano Garcia del Pozo, juez de primera instancia de Riaza.
 D. Francisco Lucas, cura ecónomo de Cieza.
 D. Juan de Miguel, párroco de las Navas de San Antonio.
 D. José María Villapece, beneficiado de Santa María del Castillo Olmedo.
 D. Santiago Escribano, ecónomo de San Pedro Apóstol de idem.
 D. Manuel Vazquez, ecónomo de San Miguel de idem.
 D. Luis Torres, abogado de idem.
 D. Bonifacio Errant, ecónomo de San Pedro de Llano, de idem.
 D. Rafael Martinez, Rector del Seminario conciliar de Segorbe.
 D. Manuel de la Maza, juez de primera instancia de Estepona.
 D. Francisco Baca, Villafranca de los Barros.
 D. Joaquin Yagüe, del comercio de libros de Zaragoza, por cinco egemplares.
 D. Mariano Amat, cura párroco de Turre.
 D. Pablo Mestre, Barcelona.

D. José Bueno, del comercio de libros de Jerez de la Frontera.
 D. Antonio Castaño, párroco del Maderal.
 D. Gregorio Sevillano, beneficiado de Villalpando.
 La Biblioteca de la Universidad Literaria de Valencia.
 D. Joaquin Carrascosa, de idem.
 D. Miguel Olcina, idem.
 D. Vicente Mantesa, idem.
 D. Simon Vidre, idem.
 D. José Parra, idem.
 D. José Luis Monteagut, idem.
 D. José Miralles, idem.
 D. José Izquierdo, idem.
 D. José Garrigues, idem.
 D. Francisco de Asis Mestres, presbítero, Director del colegio de San Buenaventura de Barcelona.
 Dr. D. Ramon Sabater, presbítero y párroco de San Adrian de Besós.
 D. Antonio Gamarro, Málaga.
 D. Claudio Ros, párroco de San Antolin de Murcia.
 D. Bonifacio Berga, párroco de la iglesia de La-Vall de Almonacid.
 D. José Todolí, canónigo penitenciario de la Santa catedral de Segorbe.
 D. José Maria Bayo, beneficiado de la Santa catedral de idem.
 D. Celestino María Alvarez, del comercio de libros, Coruña.
 D. Pascual Gomis y Reig, abogado, Cargante.
 Biblioteca de la Universidad Literaria de Granada.
 D. Dámaso Garcia, párroco de San Justo de Astorga, por cuatro egemplares. Colegio de Escuelas Pías de Mataró.
 D. Antonio Viado, abogado, idem. Colegio de Escuelas Pías de Calella.
 Colegio de Escuelas Pías de Sabadell.
 Dr. D. Manuel Abad y Saavedra, Santiago, por veintiocho egemplares.
 D. Agustin Perez, párroco del Pilar de Santa Cruz de Tenerife.
 D. José Fresneda, presbítero de Candelaria, idem.
 D. Rafael Bacallado, párroco de Tacoronte, idem.
 D. Miguel de Lara, presbítero de idem. idem.
 Ldo. D. Miguel Rivero, presbítero de idem, idem.
 La Biblioteca de la Universidad de Santiago.
 D. Fernando Moure, presbítero de idem.

SUSCRITORES DE PROVINCIAS.

D. Pedro Juan Mendez, párroco de San Martín de Valdecarlos.
 D. Alfonso Gálvez, párroco y oficial del gobierno político de Almería.
 D. José María Prieto, párroco de la Audiencia territorial de idem.
 D. Pedro Martínez Villate, abogado, idem.
 D. Felipe Pastor, párroco de Tarazona.

D. Sergio Villanueva, del comercio de libros de Burgos, por cuatro egemplares.
 D. José Vidal, del comercio de libros de Cádiz, por tres egemplares.
 D. Francisco de Moya, del comercio de libros de Almería.
 D. Felipe Asajo, del comercio de libros de Pamplona, por cuatro egemplares.
 D. Mariano Gáratea, del comercio de libros de Valencia.
 D. José Antonio Iniesta Lopez, cura de idem.

La Biblioteca de la Universidad de Zaragoza.
 D. José Pérez de Cruz.
 Sr. Doña María Rodríguez, de Melilla.
 D. Pedro de Gama y Martínez, abogado, idem.
 D. Mateo Jarama, rector del seminario conciliar de Palma de Mallorca, por dos egemplares.
 M. R. D. Ramon de San Marcos, rector de las Escuelas Pías de Perote de la Sal.

LISTA

DE LOS SS. SUSCRITORES QUE HAN INGRESADO DESPUES DE LA PUBLICACION DEL TOMO I.

MADRID.

S. M. LA REINA MADRE POR DOS EJEMPLARES.

- | | | |
|--|---|--|
| D. José Pardiñas, abogado del Ilustre Colegio. | Excmo. Sr. Conde de Torremarin, Senador del Reino. | segunda enseñanza de religion y moral examinador sinodal de los obispados de Salamanca, Guadix y Astorga, etc., etc. |
| D. Mariano Luis Prieto, idem. | Excmo. Sr. Marqués de Someruelos, Senador del Reino. | D. Juan Maria del Callejo, párroco de Galapagar |
| D. José Maria Ferrer y Martinez, presbítero. | Excmo. Sr. Marqués de Vallehermoso, Senador del Reino. | D. Pedro Antonio Suarez, oficial de correos. |
| D. Pedro García, idem. | Excmo. Sr. D. Francisco Cabello, Senador del Reino. | D. Gerónimo Muñoz y Lopez, abogado. |
| D. Baltasar Anduaga y Espinosa. | Excmo. Sr. D. Javier de Quinto, Senador del Reino. | Illmo Sr. D. José de Galvez Cañero, fiscal cesante del Tribunal Supremo de guerra y Marina, y Diputado á córtes. |
| D. Juan Perez Arango. | Excmo. Sr. Duque de Osuna. | D. José María Saez, Abogado. |
| El padre procurador de las Escuelas Pías de San Anton. | Excmo Sr. D. Manuel Cantero. | D. Francisco de P. Suazo, abogado. |
| D. José María de Luengas, Abogado. | D. Agustin Alfaro. | D. Agustin Zabala, abogado. |
| D. Ramon Andrés Alvelo, presbítero. | D. José Constans, abogado. | D. Gabriel Ledesma, abogado. |
| D. Pascual Madoz, diputado á córtes. | D. José María García Navarro, abogado y Juez cesante. | M. R. P. D. Francisco Perez, de la Concepcion de las Escuelas Pías de San Fernando. |
| Excmo. Sr. D. Manuel Zarco del Valle | D. Santos Gonzalez. | D. Nicolás. Pasalodos, presbítero y rector del Colegio de la Paz. |
| D. Andrés Eraso, presbítero. | D. Martin Garcia Palau, presbítero. | D. Luis Angulo, abogado. |
| Excmo. Sr. marqués de Santa Cruz. | D. Clemente de Villa y Gonzalez. | D. Mariano Alvarez, cura párroco de Polvoranca. |
| Excmo. Sr. D. Antonio Benavides. | D. José María Regiño Lopez, abogado. | D. Manuel García Maza, abogado. |
| D. Gregorio Miota, abogado y diputado á Córtes. | D. Florencio Gomez Parreño, abogado. | D. Jose Maria Burgés. |
| D. Antonio Guzman Paluchi, abogado y académico profesor de la de jurisprudencia y legislación de esta Córte. | Excmo. Sr. D. Manuel Collado, Senador del Reino. | D. Juan Bautista Manzano, párroco y vicario eclesiástico de Navalcarnero. |
| D. José Romero Paz, abogado. | Excmo. Sr. D. Manuel Antonio Caballero, Senador del Reino. | M. R. P. Fr. Gesualdo Miñano, Comisario y procurador general del orden de Santo Domingo en Madrid, Roma y América. |
| Dr. D. José Fernandez de la Puente, abogado é individuo de varias corporaciones científicas y literarias. | M. R. P. D. Manuel Buceta, procurador general de la órden de Agustinos recoletos en Filipinas, por seis ejemplares. | |
| D. Cristobal Muñoz, Caravaca, presbítero. | D. Camilo Mojon y Lloves, presbítero. Caballero de la Real y distinguida órden de Carlos III, y de la Americana de Isabel la Católica, condecorado con otras cruces de distincion, regente de | |
| D. Foilo Barba, presbítero. | | |
| Excmo. Sr. Marqués de Alcañices. | | |
| Excmo. Sr. D. Jesus Muñoz, Marqués de Remisa. | | |
| Excmo. Sr. D. José Isla Fernandez, Senador del Reino. | | |
| Excmo. Sr. D. Diego de Entrena, Senador del Reino. | | |

SUSCRITORES DE PROVINCIAS.

- | | | |
|--|--|---|
| La Biblioteca de la Universidad de Zaragoza. | D. Sergio Villanueva, del comercio de libros de Burgos, por cuatro ejemplares. | rector propio de la parroquia de Benahadux. |
| D. José Perez, de Cieza. | D. Juan Vidal, del comercio de libros de Cádiz, por tres ejemplares. | D. Pedro Juan Monedero, párroco de San Martin de Valbeni. |
| Sra. Doña María Rodrigo, de Medina del Campo, por ocho ejemplares. | D. Francisco de Moya, del comercio de libros de Málaga. | Illmo. Sr. D. Joaquin Fernandez Cortina, obispo de Sigüenza. |
| D. Pedro de Grima y Martinez, abogado, Mojacar. | D. Felipe Asenjo, del comercio de libros de Pamplona, por cuatro ejemplares. | D. Alfonso Osorio, abogado y oficial del gobierno político de Albacete. |
| D. Mateo Jaume, rector del seminario conciliar de Palma de Mallorca, por dos ejemplares. | D. Mariano Cabrerizo, del comercio de libros de Valencia. | D. José María Trillo, regente de la Audiencia territorial de idem. |
| M. R. P. D. Ramon de San Marcos, rector de las Escuelas Pías de Peralta de la Sal. | D. José Antonio Iniesta Lopez, cura | D. Pedro Martinez Villarta, abogado, Mula. |
| | | D. Felipe Pastor, Párroco de Tarancon. |

INDICE

DE LAS MATERIAS QUE COMPRENDE ESTE TOMO III

	AÑOS	PÁGS.
Concilio de Oviedo.	811	7
Id. de Córdoba.	839	22
Id. de Astorga.	842	26
Id. de Córdoba.	852	27
Id. de Córdoba.	860	32
Id. de Córdoba.	862	33
Id. de Oviedo.	872	36
Id. de Urgél.	890	47
Id. de Compostela.	900	51
Id. de Oviedo.	901	51
Id. de Barcelona.	907	53
Id. de Font-cubierta.	911	55
Id. de Leon.	914	55
Id. de Astorga.	946	56
Id. de Elne.	947	57
Id. de Ripoll.	977	57
Id. de Urgél.	991	57
Id. de Barcelona.	1009	61
Id. de Gerona.	1019	61
Id. de Leon.	1020	63
Id. de Leire.	1022	75
Id. de Roda.	1023	76
Id. de Pamplona.	1023	79
Id. de Vich.	1027	82
Id. de Elne ó Tulújas.	1027	82
Id. de Vich.	1029	84
Id. de Ripoll.	1032	84
Id. de Gerona.	1038	87
Id. de Urgél.	1040	90



	AÑOS.	PÁGS.
Id. de San Miguel de Fluvia.	1045	93
Id. de Coyanza.	1050	95
Id. de Narbona.	1054	100
Id. de Compostela.	1056	102
Id. de Zaragoza.	1058	108
Id. de Barcelona.	1058	109
Id. de Elne.	1058	114
Id. de San Juan de la Peña.	1062	115
Id. de Jaca.	1063	118
Id. de Barcelona.	1064	121
Id. de Tuluja.	1065	122
Id. de Gerona.	1068	125
Id. de Vich.	1068	129
Id. de Leire.	1068	135
Id. de Burgos.	1076	135
Id. de Besalú.	1077	136
Id. de Gerona.	1078	138
Disertacion histórico-cronológica de la misa antigua de España, Oficio muzárabe, aplicado á la fiesta de los siete apostólicos en sus vísperas, maitines, laudes y misa.		208
Concilio de Bañolas.	1086	218
Id. de Toledo.	1086	220
Id. de Husillos.	1088	221
Id. de Tolosa.	1090	222
Id. de Leon.	1090	222
Id. de Gerona.	1097	224
Id. de Guixona.	1099	224
Id. de Villabertran.	1100	227
Id. de Leon.	1106	231
Id. de Leon.	1110	231
Id. de Leon.	1114	232
Id. de Compostela.	1114	233
Id. de Oviedo.	1115	239
Id. de Palencia.	1114	244
Id. de Tolosa.	1118	249
Id. de Compostela.	1121	249
Id. de Sahagun.	1121	250
Id. de Compostela.	1122	250
Id. de Compostela.	1124	251
Id. de Valladolid.	1124	251
Id. de Compostela.	1124	252
Id. de Compostela.	1125	254

Id. de Narbona.	1127	256
Id. de Palencia.	1129	257
Id. de Carrion.	1130	259
Id. de Leon.	1134	261
Id. de Leon.	1135	261
Id. de Burgos.	1136	264
Id. de Valladolid.	1437	267
Id. de Toledo.	1138	267
Id. de Gerona.	1143	268
Id. de Tarragona.	1146	271
Id. de Tarragona.	1147	271
Id. de Palencia.	1148	272
Id. de Salamanca.	1153	273
Id. de Valladolid.	1155	274
Id. de Castromorel.	1557	274
Id. del Monasterio Arulense.	1157	276
Id. de Leon.	1173	277
Id. de Lérida.	1173	278
Id. de Salamanca.	1175	287
Id. de Tarragona.	1180	294
Id. de Lérida.	1190	294
Id. de Salamanca.	1192	295
Id. de Gerona.	1197	300
Estatuto de D. Pedro II. de Aragon, en Lérida.	1210	311
Concilio de La-Vaur.	1213	314
Id. de Valladolid.	1228	324
Id. de Lérida.	1229	329
Id. de Tarazona.	1229	342
Id. de Tarragona.	1230	348
Id. de Lérida.	1237	348
Id. de Tarragona.	1239	349
Id. de Tarragona.	1240	350
Id. de Tarragona.	1242	351
Constitucion de Don Jaime de Aragon, Tarragona.	1233	362
Constituciones del Cardenal de Santa Sabina, Tarragona.	1239	367
Privilegio del Rey D. Jaime, á favor de los judíos y moros, Lérida.	1242	373
Concilio de Tarragona.	1242	374
Id. de Tarragona.	1244	375
Id. de Tarragona.	1246	375
Id. de Lérida.	1246	376
Id. de Tarragona.	1247	382

Id. de Tarragona.	1248	383
Id. de Tarragona.	1253	383
Id. de Lérida.	1257	384
Id. de Tarragona.	1266	387
Id. de León.	1267	389
Id. de Tarragona.	1279	398
Id. de Tarragona.	1282	402
Id. de León.	1288	406
Id. de Tarragona.	1291	409
Id. de Lérida.	1293	419
Id. de Lérida.	1294	421
Privilegio del Rey D. Jaime II. de Aragon á favor de los judios y sarracenos. Valencia.	1297	428
Concilio de Peñafiel.	1302	433
Id. de Huesca.	1303	446
Id. de Tarragona.	1305	446
Id. de Salamanca.	1307	447
Id. de Tarragona.	1310	447
Id. de Tarragona.	1312	447
Id. de Salamanca.	1312	452
Ordenes militares de España.		453
Orden de Calatrava.	1158	454
Id. de Santiago de la Espada.	1170	456
Id. de idem.	1175	288
Id. de Alcántara.	1176	458
Id. de Montesa.	1317	461
Id. del Toison de Oro.	1429	465
Incorporacion á la Corona de las Ordenes de Santiago, Calatrava y Alcántara.	1523	467
Concilio de Tarragona.	1317	473
Id. de Tarragona.	1318	476
Id. de Zaragoza.	1318	477
Id. de Valladolid.	1322	477
Id. de Toledo.	1323	505
Id. de Tarragona.	1323	519
Id. de Toledo.	1324	520
Id. de Alcalá.	1325	525
Id. de Toledo.	1326	527
Id. de Alcalá.	1326	529
Id. de Tarragona.	1327	532
Id. de Tarragona.	1331	549
Id. de Tarragona.		553
Id. de Tarragona.		558

	AÑOS.	PAGS.
Id. de Alcalá.	1333	563
Id. de Salamanca.	1335	564
Id. de Toledo.	1339	579
Id. de Barcelona.	1339	583
Decretal de Clemente VI. al arzobispo de Tarragona acerca del jubileo.	1343	583
Concilio de Alcalá.	1347	591
Id. de Sevilla.	1352	594
Id. de Toledo.	1355	595
Id. de Tarragona.	1369	597
Id. de Barcelona.	1372	597
Id. de Alcalá.	1379	601
Id. de Illescas.	1379	601
Id. de Toledo.	1379	602
Id. de Burgos.	1379	602
Id. de Medina del Campo.	1380	603
Id. de Salamanca.	1381	603
Id. de Navarra.	1387	609
Id. de Barcelona.	1387	609
Id. de Palencia.	1388	610
Id. de Alcalá.	1399	619
Id. de Valladolid.	1403	625
Id. de Perpiñan.	1409	626
Id. de Salamanca.	1440	631
Id. de Sevilla.	1412	632
Id. de Caspe.	1412	632
Id. de Lérida.	1418	712
Id. de Tortosa.	1429	736

ADICIONES A ESTE TOMO.

Concilio II. de Constantinopla, V. general.	553	761
Id. Quinisesto ó Trulano.	692	769
Id. II. de Nicea VII general.	787	808
Id. IV. de Constantinopla. VIII. general.	869	829
Lista de señores suscritores.		885

1333	583	Id. de Alcalá
1335	584	Id. de Salamanca
1339	573	Id. de Toledo
1339	583	Id. de Barcelona
1343	583	Real cédula de Clemente VI. al arzobispo de Tarazona acerca del jubileo.
1347	591	Consejo de Alcalá
1352	594	Id. de Sevilla
1358	595	Id. de Toledo
1369	597	Id. de Tarazona
1372	597	Id. de Barcelona
1373	601	Id. de Alcalá
1373	602	Id. de Illescas
1373	602	Id. de Toledo
1380	603	Id. de Burgos
1381	603	Id. de Medina del Campo
1387	603	Id. de Salamanca
1387	609	Id. de Navarra
1388	610	Id. de Barcelona
1399	619	Id. de Palencia
1403	625	Id. de Alcalá
1409	626	Id. de Valladolid
1410	631	Id. de Perpiñán
1412	632	Id. de Salamanca
1412	632	Id. de Sevilla
1418	712	Id. de Caxpe
1420	738	Id. de Perda
1420	738	Id. de Torres

ADICIONES A ESTE TOMO.

181	523	Concilio II. de Constantinopla. V. general.
169	692	Id. Quinto de Trulano.
808	787	Id. II. de Nicea VII general.
829	869	Id. IV. de Constantinopla. VIII. general.
885		Lista de señores escritores.



